



Instruction Manual

Manuel d'instructions

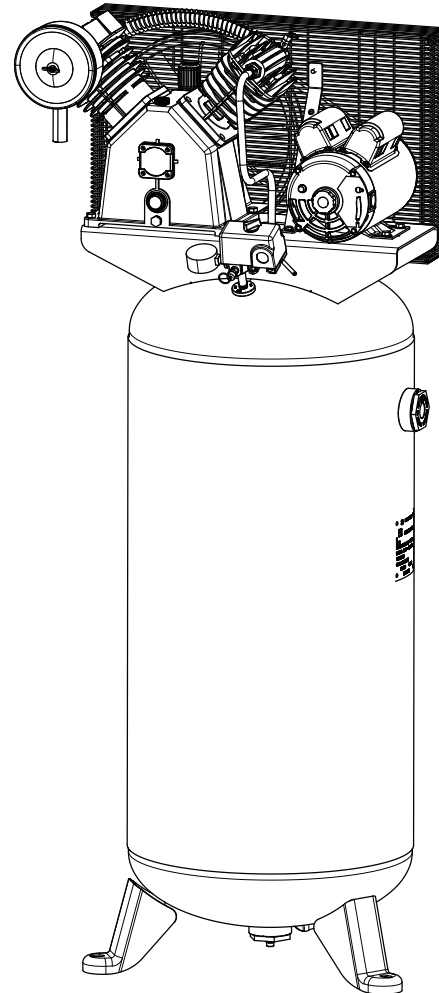
Manual de instrucciones

Models/Modèles/Modelos: CE5002 and XC602100

Electric Two-Stage Air Compressor

Compresseurs d'air électriques à étapes

Compresores de aire eléctricos de etapas



For parts, product & service information
visit www.campbellhausfeld.com or call 888-895-4549

Campbell Hausfeld
MAT Industries, LLC
Long Grove, IL 60047

⚠ WARNING: Read and understand all safety precautions in this manual before operating. Failure to comply with instructions in this manual could result in personal injury, property damage, and/or voiding of your warranty. The manufacturer **WILL NOT** be liable for any damage because of failure to follow these instructions. Retain this manual for future reference.

⚠ AVERTISSEMENT: Lire et s'assurer de bien comprendre toutes les consignes de sécurité du présent manuel avant d'utiliser l'outil. Toute dérogation aux instructions contenues dans ce manuel peut entraîner l'annulation de la garantie, causer des blessures et/ou des dommages matériels. Le fabricant **NE SAURA** être tenu responsable de dommages résultant de l'inobservation de ces instructions.

⚠ ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad contenidas en este manual antes de utilizar esta herramienta. El no cumplir con las instrucciones de este manual podría dar como resultado la anulación de su garantía, lesiones personales y/o daños a la propiedad. El fabricante **NO SERA** responsable de cualquier daño debido a no acatar estas instrucciones.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY GUIDELINES.....	2-4	OPERATING INSTRUCTIONS	9
OVERVIEW	4	MAINTENANCE	10-12
GLOSSARY OF TERMS	5	SERVICE INTERVAL	12
ASSEMBLY	5	TROUBLESHOOTING CHART	13
TYPICAL INSTALLATION.....	6	WARRANTY	14
COMPRESSOR CONTROLS.....	7		
ELECTRICAL POWER REQUIREMENTS.....	8		

SAFETY GUIDELINES

The following information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the following symbols. Please read the manual and pay attention to these sections.

- ⚠ DANGER:** – Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- ⚠ WARNING:** – Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
- ⚠ CAUTION:** – Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
- ⚠ WARNING triangle** (Used without word) indicates a safety related message.

NOTICE – Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ DANGER:

RISK OF FIRE OR EXPLOSION 	Never spray flammable liquids in a confined area. It is normal for the motor and pressure switch to produce sparks while operating. If sparks come into contact with vapors from gasoline or other solvents, they may ignite, causing fire or explosion. Always operate the compressor in a well-ventilated area. Do not smoke while spraying. Do not spray where sparks or flame are present. Keep compressor as far from spray area as possible. Store flammable materials in a secure location away from compressor. Equip the area of operation with a fire extinguisher.
RISK OF BURSTING 	Do not weld, drill or modify the air tank of this compressor. Welding or modifications on the air compressor tank can severely impair tank strength and cause an extremely hazardous condition. Welding or modifying the tank in any manner will void the warranty. If tank develops a leak, replace it immediately with a new tank or replace the entire compressor.
RISK OF ELECTRICAL SHOCK 	Never use an electric air compressor outdoors when it is raining or on a wet surface, as it may cause an electric shock. Failure to provide adequate grounding to this product could result in serious injury or death from electrocution. Make certain that the electrical circuit to which the compressor is connected provides proper electrical grounding, correct voltage and adequate fuse protection.
RISK OF BURSTING 	Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. Compressor outlet pressure must be regulated so as to never exceed the maximum pressure rating of the tool. Relieve all pressure through the hose before attaching or removing accessories. Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.
RISK TO BREATHING/ INHALATION HAZARD 	Always wear MSHA/NIOSH approved, properly fitting face mask or respirator and work in a well ventilated area when using tools that generate dust. Some dust created by power sanding, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are: • lead from lead-based paints • crystalline silica from bricks and cement and other masonry products • arsenic and chromium from chemically treated lumber.
RISK TO BREATHING	Be certain to read all labels when you are spraying paints or toxic materials, and follow the safety instructions provided on the label or safety sheets for the materials you are spraying. Use a MSHA/NIOSH approved respirator mask if there is a chance of inhaling anything you are spraying. Read all instructions and be sure that your respirator mask will protect you. Work in an area with good cross ventilation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER: CONTINUED

RISK OF BURSTING 	•Do not adjust the tank safety valve for any reason. Doing so voids all warranties. The safety valve has been pre-set at the factory for the maximum pressure of this unit. Personal injury and /or property damage may result if the relief valve is tampered with. •Do not use polymeric pipe not safety certified and not marked for use with compressed air. Conventional plastic or PVC pipe is not designed for use with compressed air regardless of its marked pressure rating. •Drain the moisture from the tank on a daily basis. A clean, dry tank will help prevent corrosion. •Pull the tank safety valve ring daily to ensure that the valve is functioning properly, and to clear the valve of any possible obstructions.
RISK OF FIRE 	Unattended operation of this compressor could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended. Always disconnect electrical power by turning the pressure switch to off and drain the tank daily or after each use.
RISK TO BREATHING (ASPHYXIATION) 	Air obtained directly from the compressor should never be used to supply air for human consumption. The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles from tank. Breathing these contaminants can cause serious injury or death. In order to use air produced by this compressor for breathing, suitable filters and in-line safety equipment must be properly installed. In-line filters and safety equipment must be properly installed. In-line filters and safety equipment used in conjunction with the compressor must be capable of treating air to all applicable local and federal codes prior to human consumption.
RISK OF UNSAFE OPERATION  	Always operate the compressor in a stable secure position to prevent accidental movement of the unit.
RISK OF ELECTRICAL SHOCK	Refer to the motor's nameplate label for voltage and amperage requirements. Ensure that all wiring is done by a licensed electrician, in accordance with the National Electrical code.
RISK OF BURSTING 	Regardless of size or manufacturer, the practical service life of an air compressor tank utilized on an air compressor or as an additional capacity air storage tank is influenced by many variables which include but are not limited to the frequency and adherence to operator maintenance guidelines, regularity of service, environmental conditions, and duty cycle. These factors can impact the overall life expectancy of the air compressor tank. Therefore, it is strongly advised that the air compressor tank SHOULD RECEIVE REGULAR INSPECTIONS in accordance with the National Board Inspection Code (NBIC). For more information about the NBIC or to locate an authorized inspection agency for your jurisdiction, please refer to the website (www.nationalboard.org).
RISK OF FIRE 	To provide proper ventilation for cooling, the compressor must be kept a minimum of 12" (30 cm) from the nearest wall, in a well-ventilated area. Restricting any of the compressor ventilation openings will cause overheating and could cause fire, never place objects against or on top of compressor.
RISK OF ELECTRICAL SHOCK OR INJURY	Use indoors only.
RISK OF BURSTING 	To prevent damage to tank and compressor on stationary models, the tank must be shimmed so the pump base is level within 1/8" to distribute oil properly. All feet must be supported, shimming where necessary, prior to attaching to the floor. Fasten all feet to floor. We also recommend the use of vibration pads (E110586) under tank feet.
RISK OF FIRE 	On oil-lubed compressors, oil can leak or spill and could result in fire or breathing hazard. Oil leaks will damage paint, carpet or other surfaces in vehicles or trailers. Always place the compressor on a protective mat when transporting to protect against damage to vehicle from leaks. Remove compressor from vehicle immediately upon arrival at your destination.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (CONTINUED)

⚠ WARNING:

RISK FROM FLYING OBJECTS 	Always wear certified safety equipment: ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3) with side shields when using an air compressor. Never point any nozzle or sprayer toward a person, animal or any part of the body. Equipment can cause serious injury if the spray penetrates the skin. Always turn air compressor off and bleed pressure from the air hose and tank before attempting maintenance, attaching tools or accessories.
RISK OF MOVING PARTS 	This unit starts automatically. ALWAYS shut off the main power disconnect, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts. Unsafe operation of your air compressor could lead to serious injury or death to you or others.
RISK OF HOT SURFACES, BURNS 	High temperatures are generated by the pump and manifold. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch the pump, manifold or transfer tube while the pump is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times. Do not reach around protective shrouds or attempt to maintenance until unit has been allowed to cool.
RISK TO HEARING 	Always wear certified hearing protection, ANSI S12.6 (S3.19), when using an air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.
	WARNING: CONTAINS LEAD. May be harmful if eaten or chewed. May generate dust containing lead. Wash hands after use. Keep out of reach of children.
	WARNING: This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov .

⚠ CAUTION:

	Fasten the compressor down securely if transporting is necessary. Pressure must be released from the tank before transporting.
RISK OF UNSAFE OPERATION 	Protect the air hose and interconnect cord from damage and puncture. Inspect them weekly for weak or worn spots, and replace if necessary.

OVERVIEW

BASIC AIR COMPRESSOR COMPONENTS

The basic components of the air compressor are the electric motor, pump, pressure switch and tank (See **Fig. 1**).

The **electric motor (A)** powers the pump.

The **pump (B)** compresses the air and discharges it into the tank.

The **tank (C)** stores the compressed air.

The **pressure switch (D)** shuts down the motor when the tank reaches a pre-set “cut-out” pressure. As compressed air is used and the tank drops to a pre-set “cut-in” pressure, the switch restarts the motor automatically, and the pump resumes compressing air.

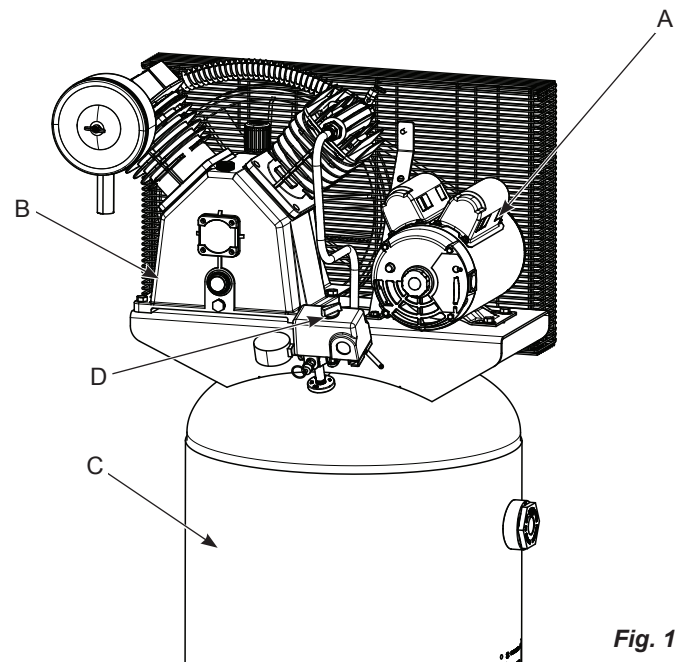


Fig. 1

GLOSSARY OF TERMS

CFM: Cubic feet per minute; a unit of measure of flow.

SCFM: Standard cubic feet per minute; a unit of measure of air delivery at standard conditions of temperature, pressure and relative humidity.

PSI: Pounds per square inch; a unit of measure of air pressure.

Cut-in pressure: While the motor is off, air tank pressure drops as you continue to use your accessory. When the tank pressure drops to factory set low pressure point, the motor will restart automatically. The low pressure at which the motor automatically restarts is called "cut-in" pressure.

Cut-out pressure: When an air compressor is turned on and begins to run, air pressure in the air tank begins to build. It builds to the factory set high pressure point before the motor automatically shuts off, protecting your air tank from pressure higher than its capacity. The high pressure at which the motor shuts off is called "cut-out" pressure.

Well-ventilated: Means of providing fresh air in exchange for dangerous exhaust or vapors.

Dedicated circuit: An electrical circuit reserved for the exclusive use of the air compressor.

ASSEMBLY

ASSEMBLING THE COMPRESSOR



This compressor was shipped with oil in the pump crankcase. Check oil before operating the air compressor, see Check Oil under Maintenance.

1. Unpack the air compressor. Inspect the unit for damage. If the unit has been damaged in transit, contact the carrier and complete a damage claim. Do this immediately because there are time limitations to damage claims.

The carton should contain:

- Air compressor
- Operator/parts manual

2. Check the compressor's specification label to ensure that you have received the model ordered, and that it has the required pressure rating for its intended use.
3. Locate the compressor according to the following guidelines:
 - a. For optimum performance, locate the compressor close to the power panel, as specified in ELECTRICAL POWER REQUIREMENTS, and as close as possible to the place where the air will be used. This ensures maximum power to the compressor and maximum air pressure to the tool. **If both of these conditions cannot be met, it is better to locate the compressor close to the power panel, and use a longer air hose or distribution line to reach the usage area.**
 - b. The flywheel side of the compressor must be at least 12" (30 cm) from any wall or obstruction, in a clean, well-ventilated area, to ensure sufficient air flow and cooling.
 - c. In cold climates, locate the compressor in a heated building. This will reduce problems with lubrication, motor starting and freezing of water condensation.
 - d. Remove the compressor from the shipping pallet and place it on the floor or a hard, level surface. The compressor must be level to ensure proper lubrication of the pump and good drainage of the moisture in the tank.

- e. To prevent damage to tank and pump, the tank must be shimmed so the pump is level within 1/8" per lineal foot *maximum* to distribute oil properly. Fasten to floor and NEVER force tank feet to floor without shims when tightening. We also recommend the use of vibration pads (E110586) under tank feet (See **Fig. 2 F**).

4. Connect an air hose or distribution line (not included) to the compressor.

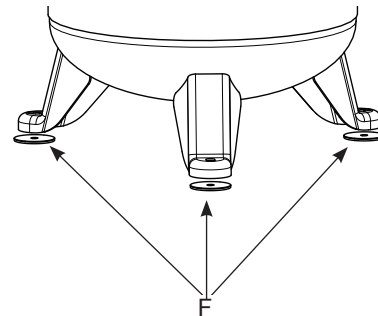
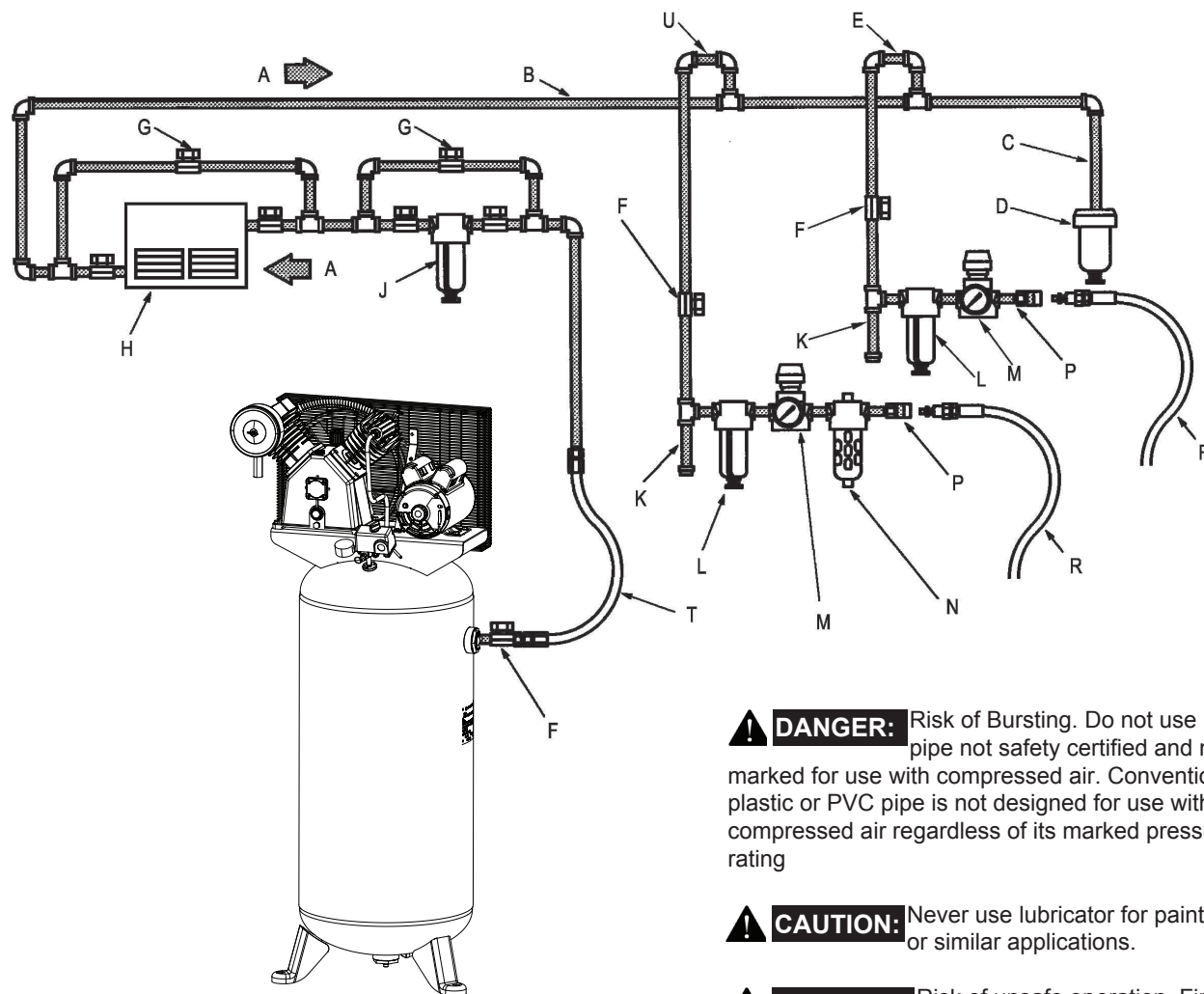


Fig. 2

TYPICAL INSTALLATION



Compressor may vary from one shown.

- A Air flow
- B Feeder line
- C Drain leg
- D Moisture trap with drain
- E Non-lubricated supply line
- F 1/4 turn valve
- G Bypass
- H Air dryer or aftercooler
- J Line filter
- K Drip tee with drain
- L Air/water filter with petcock
- M Regulator
- N Lubricator
- P Quick coupler
- R Air hose to tool
- T Flexible air line
- U Lubricated supply line

Air dryers and after coolers

An air dryer or aftercooler is installed directly in the air line.

Moisture removal and air filtration

As the air cools, moisture will condense in the lines. This moisture must be removed before it reaches the tool being used.

! DANGER: Risk of Bursting. Do not use polymeric pipe not safety certified and not marked for use with compressed air. Conventional plastic or PVC pipe is not designed for use with compressed air regardless of its marked pressure rating

! CAUTION: Never use lubricator for paint spraying or similar applications.

! WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

To remove this moisture, run the main air line downhill to a moisture trap and drain. Air/water filters should also be installed in the positions shown.

Air pressure regulation

The air pressure gauge on the pressure switch measures air pressure *inside the tank, not pressure in the air line*. Install an air regulator in the drop line for each tool, to regulate air pressure to that tool. *Never exceed the maximum pressure rating of the tool.*

Air lubrication

Install an air lubricator only for those tools requiring lubrication. *Do not use a lubricator for paint spraying or similar applications.* The oil will contaminate the paint and ruin the job.

Shut-off valves

Install shut-off valves in each drop line, to isolate the tool and its accessories for servicing. You can also install a bypass line around an accessory.

COMPRESSOR CONTROLS

Air Intake Filter

The filter is designed to clean air entering the pump. To ensure the pump continually receives a clean air supply, the filter must always be clean and the filter intake must be free from obstructions.

Check Valve

When air compressor is operating, the check valve is open, allowing compressed air to enter the tank. When the air compressor reaches cut-out pressure, the check valve closes, allowing air pressure to remain inside the tank.

Main Power Disconnect

Install a main power disconnect switch in the power line to the compressor, near the compressor's location. It is operated manually, but when it is in the ON position, the compressor will start up or shut down automatically based on air demand. ALWAYS operate this switch to OFF when the compressor is not being used.

Pressure switch (See Fig. 3)

This switch turns on the compressor. It is operated manually, but when in the ON position, it allows the compressor to start up or shut down automatically, without warning, upon air demand. ALWAYS set this switch to OFF when the compressor is not being used. (A)

⚠ DANGER: Risk of Bursting. For your safety, tank pressure is preset within the switch and must never be tampered with.

This switch must not be adjusted by the operator; doing so will void the warranty. The pressure switch controls the level of air pressure in the tank by automatically starting and stopping the motor, as required to maintain the factory preset pressure level. The pressure switch also automatically bleeds pressure from the pump head when the pump stops. This feature eliminates back pressure in the pump, ensuring easier starting.

Tank Safety Valve (B)

⚠ DANGER: Risk of Bursting. Do not tamper with the safety valve. The safety valve automatically releases air when the receiver pressure exceeds the preset maximum. Check the valve before each day of use by pulling the ring by hand.

Used to allow tank pressure to escape into the atmosphere. If the pressure switch does not shut off the compressor at its "cut-out" pressure setting, the safety valve will protect against high pressure by releasing tank pressure at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch "cut-out" setting). To operate manually, pull the ring on the valve to relieve air pressure in the tank.

Pressure Release Valve (C)

The pressure release valve (located on the bottom of the pressure switch), is designed to release compressed air from the compressor head and outlet tube when the compressor reaches "cut-out" or is shut off. The pressure valve allows the motor to restart freely. When the motor stops running, air will be heard escaping from this valve for a few seconds. No air should be heard leaking when the motor is running or after brief release after reaching "cut-out" pressure.

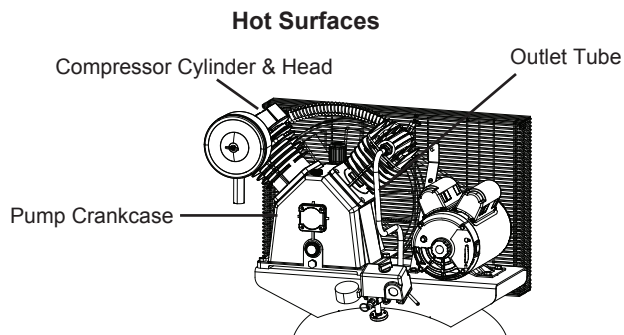
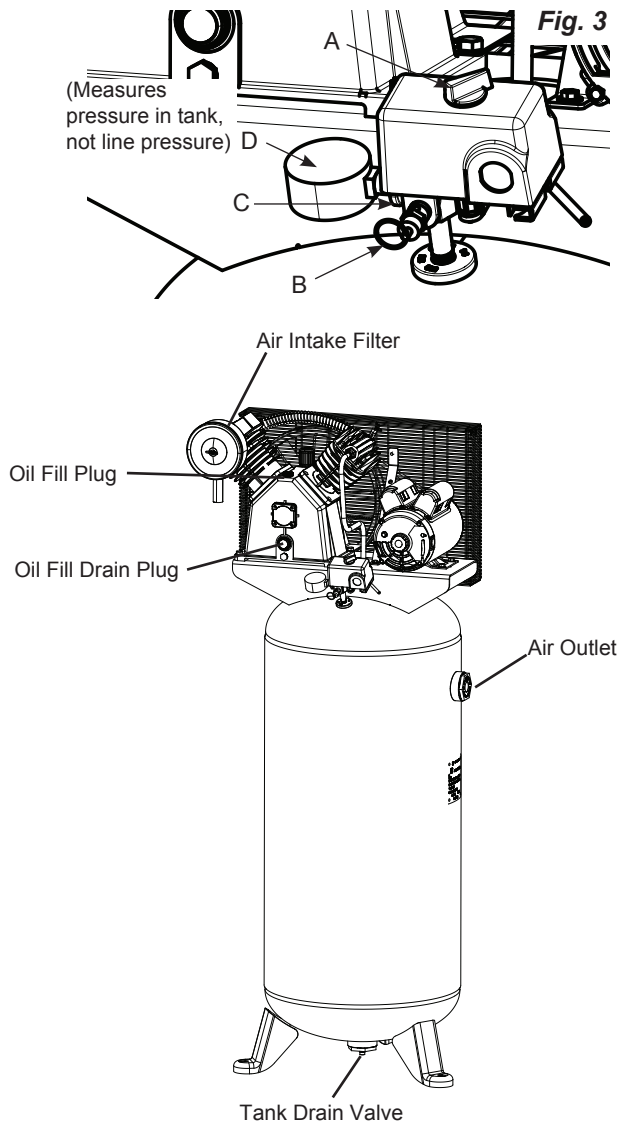
Tank Drain Valve

The drain valve is located at the base of the tank and is used to drain condensation at the end of each use. See Draining Tank under Maintenance.

NOTICE: Risk of property damage. Water from tank may contain oil and rust which can cause stains.

Tank Pressure Gauge (D)

This gauge measures the pressure level of the air stored in the tank. It is not adjustable by the operator, and does *not* indicate line pressure.



ELECTRICAL POWER REQUIREMENTS

MOTOR RESET SWITCH

⚠ WARNING: Risk from moving parts. Ensure that all guards and shrouds are in place before pressing the reset switch to restart the motor.

Thermal Overload Protection System (TOPS) senses both temperature and current, providing more complete motor overload protection than a magnetic starter, which senses only current. If TOPS senses an overload condition, it will automatically shut down the compressor. Allow 10-15 minutes for the unit to cool down, then press the reset button on the motor to restart the compressor.

If the motor shuts down because of overload, wait 10–15 minutes so the motor can cool down, then press (*NEVER force*) the reset switch (See **Fig. 4 E**) to restart the motor.

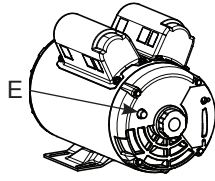


Fig. 4

ELECTRICAL WIRING

Refer to the motor's serial label for the unit's voltage and amperage requirements. Ensure that all wiring is done by a licensed electrician, in accordance with the National Electrical Code. Use electrical conduit to protect the wiring.

MAIN POWER PANEL

For best performance and reliable starting, the air compressor must be installed on a dedicated circuit, as close as possible to the electrical power panel. Provide circuit breaker or fuse protection at your main power panel. Use time delay fuses, marked "D" or "T", on the circuit, because the compressor will momentarily draw several times its specified amperage when first started.

MAIN POWER DISCONNECT SWITCH

Install a main power disconnect switch in the line from the panel to the compressor. The main power disconnect switch must be located near the compressor, for ease of use and safety. When turned OFF, the main power disconnect switch shuts off all power to the compressor. When it is turned ON, the compressor will start and stop automatically, controlled by the pressure switch.

LOW VOLTAGE PROBLEMS

Low voltage will cause difficult starting or an overload. Low voltage can be caused by a low supply voltage from the local power company, other equipment running on the same line, or inadequate wiring. If any other electrical devices are drawing from the compressor's circuit, it may fail to start.

Low voltage to the compressor can be caused by a supply wire of insufficient gauge for the distance between the compressor and the power source. The longer the distance, the larger the wire gauge (lower the number) must be, to overcome the inherent voltage loss caused by the wire resistance. Refer to the National Electrical Code to determine proper wire size for your circuit.

If the wiring is not adequate, the input voltage will drop by 20 to 40 volts at startup. Low voltage or an overloaded circuit can result in sluggish starting that causes the circuit breaker to trip, especially in cold conditions.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be connected to a grounded, metallic, permanent wiring system, or an equipment - grounding terminal or lead on the product.

OPERATING INSTRUCTIONS

BREAK-IN OF THE PUMP

NOTICE: The pump is shipped WITH oil which should be changed after the first 20 hours of operation.

1. Make sure the power is connected at the power panel.
2. Check the oil level in the pump (See **Fig. 6**, "Checking the Oil" in the maintenance section).
3. Open the drain valve (See **Fig. 5 C**). Turn clockwise.

 **WARNING:** Risk from flying objects. Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear certified safety eye wear when opening drain valve.

4. Turn ON the main power disconnect switch. Turn the pressure switch to the AUTO/ON position (**B**). The motor should start. Allow the compressor to run for 30 minutes, to break in the internal parts.

NOTICE: After about 30 minutes, if the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact a qualified service center. **DO NOT** return the unit to the store where it was purchased.

5. After about 30 minutes, turn the pressure switch to the OFF position (**A**).
6. Shut OFF the main power disconnect.
7. Close the drain valve (**D**). Turn in the counterclockwise direction.
8. Turn ON the main power disconnect switch. Turn the pressure switch to the AUTO/ON position (**B**). The compressor will start and fill the tank to the cut-out pressure and stop.

NOTICE: As compressed air is used, the pressure switch will restart the motor automatically to supply more compressed air to the tank.

DAILY START-UP

1. Check the oil level in the pump (See **Fig. 6**, "Checking the Oil" in the maintenance section).
2. Make sure the main power disconnect switch is shut OFF.
3. Close the tank drain valve (**D**). Turn in the counterclockwise direction.
4. Turn ON the main power disconnect switch. Turn the pressure switch to the AUTO/ON position (**B**). The pump will start filling the tank with air. When the air pressure in the tank reaches the level preset at the factory, the pressure switch will turn off the electric motor. As air is used and the pressure level in the tank drops, the pressure switch will start the motor and the pump will begin refilling the tank.

 **WARNING:** Risk of hot surfaces. High temperatures are generated by the pump. To prevent burns or other injuries, **DO NOT** touch the pump or transfer tube while the pump is running. Allow it to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.

NOTICE: If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact a qualified service center.

DUTY CYCLE

This air compressor pump is capable of running continuously. However, to prolong the life of your air compressor, it is recommended that a 50% average duty cycle be maintained; that is, the air compressor pump should not run more than 30 minutes in any given hour.

COLD WEATHER STARTING

In cold weather check that the air filters are clean.

NOTICE: Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.

Open the drain valve (**C**). Turn clockwise to depressurize the tank to zero PSI before starting.

If the compressor will not start, relocate it in a warmer location.

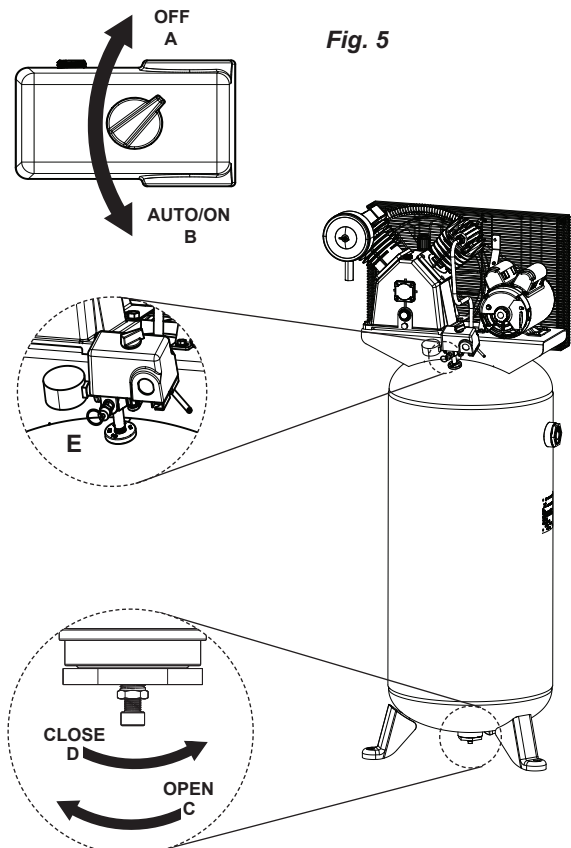
SHUTDOWN

1. Turn the pressure switch to the OFF position (**A**).
2. Shut OFF the main power disconnect switch.
3. Reduce pressure in the tank through the outlet hose. You can also pull the tank safety valve ring (**E**) and keep it open to relieve pressure in the tank.

 **WARNING:** Risk from flying objects. Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear certified safety eye wear when opening drain valve.

4. Open the drain valve (**C**), turn clockwise to allow moisture to drain from the tank.

NOTICE: Risk of property damage. Water from tank may contain oil and rust which can cause stains.



MAINTENANCE

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Risk from moving parts. This unit starts automatically. **ALWAYS** shut off the main power disconnect, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

Regular maintenance will ensure trouble-free operation. Your electric powered air compressor represents high-quality engineering and construction; however, even high-quality machinery requires periodic maintenance. The items listed below should be inspected on a regular basis.

DRAINING THE TANK

Drain the moisture from the tank (See **Fig. 5**, "Shutdown" in the operating instructions section).

⚠ DANGER: Risk of Bursting. Condensation will accumulate in the tank. To prevent corrosion of the tank from the inside, this moisture must be drained at the end of every workday. Wear protective eye wear.

⚠ WARNING: Risk from flying objects. Always wear certified safety equipment: ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3) with side shields.

NOTICE: Risk of property damage. Water from tank may contain oil and rust which can cause stains.

CHECKING THE OIL

Check the level of oil in the pump with the sight glass (See **Fig. 6**). The pump oil level must be between (A) and (B). Do not overfill or underfill.

NOTICE: Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.

CHANGING THE OIL

Remove the oil drain plug (See **Fig. 6 C**) and drain the oil until it slows to a drip, then close. Unscrew the oil fill plug (D) and add compressor oil until it is full (A). Replace the oil fill plug. Never overfill or under fill the pump.

NOTICE: Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.

A = Full
B = Add
C = Oil Drain Plug
D = Oil Fill Plug

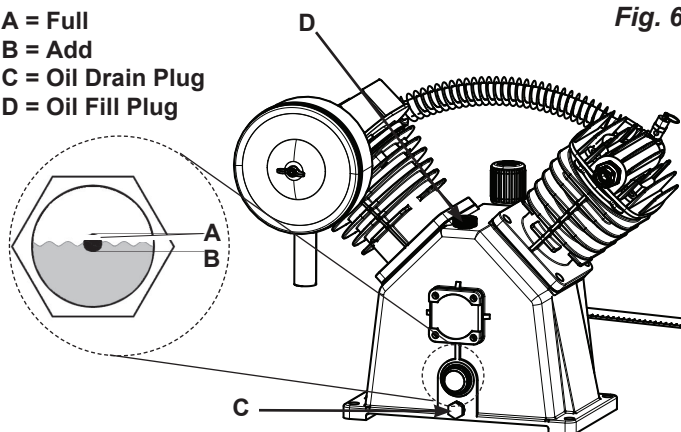


Fig. 6

NOTICE: Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.

DRIVE BELT TENSION ADJUSTMENT

⚠ WARNING: Risk of moving parts. This unit starts automatically. **ALWAYS** shut off the main power disconnect, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

Proper belt tension and pulley alignment must be maintained for maximum drive efficiency and belt life (See **Fig. 8**). The correct tension exists if a deflection (See **Fig. 8 A**) of 1/4" (6.5 mm) occurs by placing 10 lbs. (4.6 kg) of force (See **Fig. 8 B**) midway between the motor pulley and the pump flywheel. This deflection can be adjusted by the following procedure. The pulley should be carefully aligned with the flywheel, and all set screws should be kept tight.

1. Remove the front of the beltguard by removing the screws. (See **Fig. 7**)
2. Loosen the motor mounting bolts.
3. Shift the motor to the point where the correct deflection exists (See **Fig. 8 A** and **B**).
4. Retighten the motor mounting bolts to 20-25 Ft-Lbs (27-34 Nm) (See **Fig. 7**)

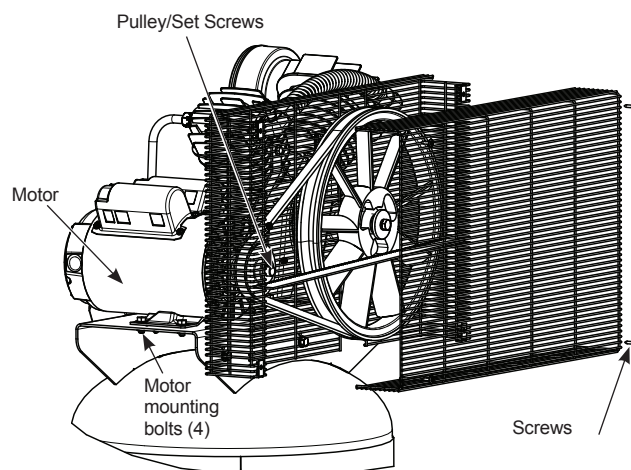


Fig. 7

5. Check to ensure that the tension remained correct.
6. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.

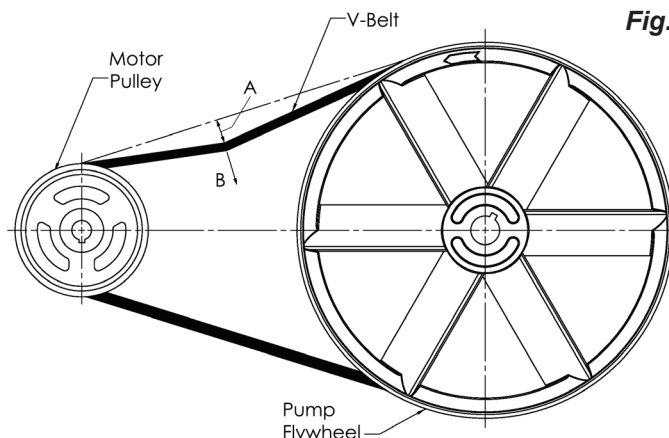


Fig. 8

MAINTENANCE

PULLEY ALIGNMENT

NOTICE: Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.

⚠ WARNING: Risk of moving parts. This unit starts automatically. ALWAYS shut off the main power disconnect, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

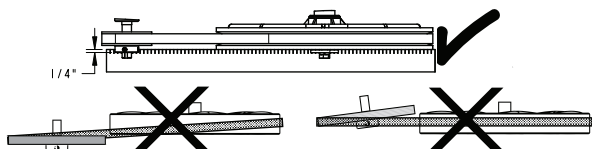
NOTICE: Once the motor pulley has been moved from its factory set location, the grooves of the flywheel and pulley must be aligned to within 1/16" to prevent excessive belt wear.

To check pulley alignment (See **Fig. 9**), remove the belt guard and place a straightedge against the pump flywheel.

The flywheel and motor pulley hub must be in-line (in the same plane) within 1/16" (1.6mm). To correct a pulley misalignment, use the following procedure:

1. Set the AUTO/ON lever to "OFF" (See **Fig. 5 A**), unplug the unit, and relieve all air pressure from the air tank.
2. Remove outer belt guard.
3. Place a straightedge against the outside of the flywheel.
4. The pulley hub should extend past the flywheel face by 1/4" (6.3mm).
5. To adjust the location of the motor drive pulley on the motor shaft, loosen the pulley set screws and move the pulley to the correct location.
6. Tighten the motor drive pulley set screws. Torque to 100-120 In-Lbs (11.3-13.6 Nm).
7. Reinstall outer belt guard.

Fig. 9



DRIVE BELT REPLACEMENT

⚠ WARNING: Risk of moving parts. This unit starts automatically. ALWAYS shut off the main power disconnect, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

1. Remove the front belt guard by removing the screws. (See **Fig. 7**)
2. Loosen the motor mounting bolts.
3. Shift the motor towards the pump to the point where the belt can be easily removed and installed.
4. Remove and replace with **new** belt.
5. Shift the motor back to the point where the correct deflection exists (See **Fig. 8**, "Drive Belt Tension Adjustment").
6. Retighten the motor mounting bolts to 20-25 Ft-Lbs (27-34 Nm).
7. Check to ensure that the tension remained correct.
8. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.

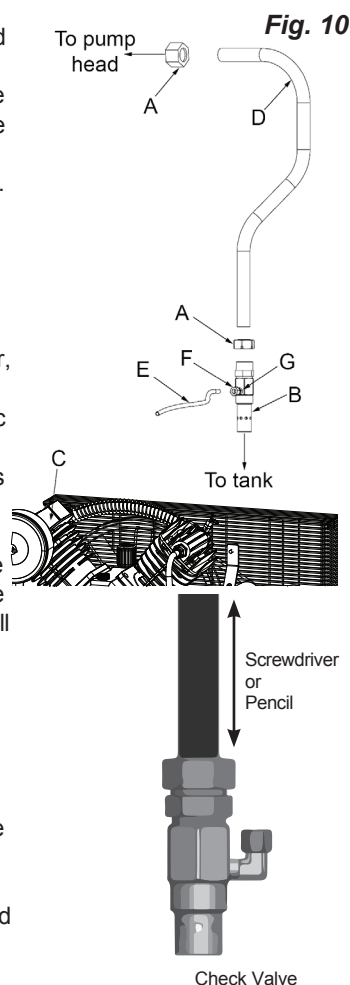
TO REPLACE OR CLEAN CHECK VALVE

⚠ WARNING: Risk of moving parts. This unit starts automatically. ALWAYS shut off the main power disconnect, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or belt guard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.

1. Shut OFF the main power disconnect. Relieve all the air pressure from the tank (See **Fig. 5**, "Shutdown" in Operating Instructions). Make sure the compressor has cooled down before servicing.
2. Using the appropriately sized wrench, loosen the compression nuts (**A**) (See **Fig. 10**) on the check valve (**B**) and pump head (**C**). Remove the transfer tube (**D**).

3. Using the appropriately sized wrench, loosen the compression nut (**F**) from the connector (**G**), located on the side of the check valve. Remove the bleeder tube (**E**).
4. Making note of the orientation for reassembly, unscrew the check valve from the tank (counterclockwise) using the appropriately sized wrench.
5. Using a pencil or screwdriver, carefully push the valve disc up and down. If the valve disc does not move freely up and down, the check valve needs to be cleaned or replaced.
6. Clean the check valve with warm soapy water and make sure to dry thoroughly before reinstalling. If the disc valve still does not move freely up and down, it will need to be replaced.

7. Apply thread sealant to the check valve threads and reinstall into the tank by turning clockwise. Make sure it is the same orientation as when it was removed.
8. Replace the bleeder tube and tighten compression nut.
9. Replace the transfer tube and tighten compression nuts.
10. Perform the "Break-in of the pump" procedure in the Operating Instructions to make sure there are no leaks and the check valve is working properly.



MAINTENANCE

CLEANING THE AIR FILTERS

A dirty air filter will reduce the compressor's performance and life. To avoid any internal contamination of the pump, the filters should be cleaned frequently, and replaced on a regular basis. (See **Fig. 11**)

Felt filters should be cleaned in warm, soapy water, rinsed, and allowed to air dry before reinstallation. Paper filters should be replaced when dirty. Do not allow the filters to become filled with dirt or paint. If the filter becomes filled with paint, it should be replaced. Direct exposure to dirty conditions or painting areas will void your warranty.

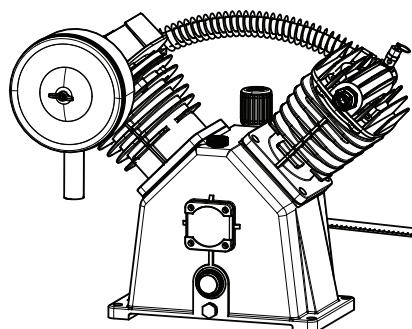


Fig. 11

STORAGE

Before storing the compressor for a prolonged period, use an air blow gun to clean all dust and debris from the compressor. Disconnect the power cord and coil it up. Pull the tank safety valve to release all pressure from the tank. Drain all moisture from the tank. Clean the filter element and filter housing; replace the element if necessary. Drain the oil from the pump crankcase and replace it with new oil. Cover the entire unit to protect it from moisture and dust.



⚠ DANGER: Risk of Bursting. Regardless of size or manufacturer, the practical service life of an air compressor tank utilized on an air compressor or as an additional capacity air storage tank is influenced by many variables which include but are not limited to the frequency and adherence to operator maintenance guidelines, regularity of service, environmental conditions, and duty cycle. These factors can impact the overall life expectancy of the air compressor tank. Therefore, it is strongly advised that the air compressor tank **SHOULD RECEIVE REGULAR INSPECTIONS** in accordance with the National Board Inspection Code (NBIC). For more information about the NBIC or to locate an authorized inspection agency for your jurisdiction, please refer to the website (www.nationalboard.org).

CHECKING THE TANK SAFETY VALVE

Pull the tank safety valve daily to ensure that it is operating properly and to clear the valve of any possible obstructions.

TESTING FOR LEAKS

Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor. If you suspect a leak, spray a small amount of soapy water around the area of the suspected leak with a spray bottle. If bubbles appear, repair or replace the faulty component. Do not over tighten any connections.

SERVICE INTERVAL

Perform the following maintenance at the intervals indicated below.	Daily or after each use	Monthly or Every 50 Hours	1 Year or 100 Hours	After first 8 hours and then every 500 operating hours
Inspect air filters (clean or replace as necessary)	● +			
Check pump oil level	●			
Change pump oil (<i>Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.</i>)			● **	
Operate the tank safety valve	●			
Check belt tension		●		
Drain tank	●			
Check and tighten all bolts (<i>do not over tighten</i>)				●

** The pump oil must be changed after the first 20 hours of operation. Thereafter, when using full synthetic non-detergent air compressor oil, change oil every 100 hours of operation or once a year, whichever comes first.

+ Perform more frequently in dusty or humid conditions.

TROUBLESHOOTING

Note: Troubleshooting problems may have similar causes and solutions.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Excessive current draw trips circuit breaker or motor reset switch	Low voltage/motor overload	Check that power supply is adequate and that compressor is on a dedicated circuit.
	Drive belt tension too tight	Readjust belt tension.
	Restricted air passages	Inspect and replace transfer tubes or the check valve, (see "To replace or clean check valve" in the maintenance section).
Compressor stalls	Low voltage to motor	Furnish adequate power.
	Bad check valve	Replace the check valve (see "To replace or clean check valve" in the maintenance section).
	Seized pump	Contact a qualified service center.
Low discharge pressure	Air leaks	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
	Leaking valves	Contact a qualified service center.
	Restricted air intake	Clean or replace air filter element(s).
	Blown gaskets	Contact a qualified service center.
	Worn piston rings or cylinder	Contact a qualified service center.
Compressor pump knocking	Loose motor pulley or pump flywheel	Retighten pulley and flywheel. Check alignment.
	Low oil level in pump crankcase	Keep oil at proper level at all times.
	Excess carbon on valves or top of piston	Contact a qualified service center.
Oil in discharge air	Worn piston rings or cylinder	Contact a qualified service center.
	Restricted air intake	Clean or replace the air filter element(s).
	Oil level too high	Reduce to proper level.
Overheating	Poor ventilation	Relocate compressor to an area with cool, dry, well circulated air, at least 12" from nearest wall.
	Dirty cooling surfaces	Clean all cooling surfaces thoroughly.
	Restricted air passages	Inspect and replace transfer tubes or the check valve, (see "To replace or clean check valve" in the maintenance section).
Excessive belt wear	Pulley out of alignment	Realign pulley with compressor flywheel.
	Improper belt tension	Readjust.
	Pulley wobbles	Replace the pulley and check for a damaged crankshaft or flywheel.
Compressor won't start in cold temperatures	Too much back pressure in tank	Open drain valve when starting motor.
	40W oil in crankcase	Use full synthetic, non-detergent air compressor oil.
	Compressor too cold	Move compressor to a warmer location.
Air leaking through bleeder valve after compressor shuts off	Dirty or defective check valve.	Replace or clean the check valve (see "To replace or clean check valve" in the maintenance section).



Reminder: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

LIMITED WARRANTY

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Three Years.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY: Campbell Hausfeld, MAT Industries, LLC., Long Grove, IL 60047.
Visit www.campbellhausfeld.com.
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the compressor.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: This air compressor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Parts and Labor to remedy substantial defects due to material and workmanship during the first year of ownership with the exceptions noted below. Parts only to remedy substantial defects due to material and workmanship during remaining term of coverage with exceptions noted below.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with compressor.
 - D. Pre-delivery service, e.g. assembly, oil or lubricants, and adjustment.
 - E. Items or service that is normally required to maintain the product, i.e. lubricants, filters and gaskets, etc.
 - F. Additional items not covered under this warranty:
 1. Excluded items pertaining to All Compressors
 - a. Any component damaged in shipment or any failure caused by installing or operating unit under conditions not in accordance with installation and operation guidelines or damaged by contact with tools or surroundings.
 - b. Pump or valve failure caused by rain, excessive humidity, corrosive environments or other contaminants.
 - c. Cosmetic defects that do not interfere with compressor functionality.
 - d. Rusted tanks, including but not limited to rust due to improper drainage or corrosive environments.
 - e. The following components are considered normal wear items and are not covered after the first year of ownership. Electric motor, check valve, pressure switch, regulator, pressure gauges, hose, tubing, pipe, fittings and couplers, screws, nuts, hardware items, belts, pulleys, flywheel, air filter and housing, gaskets, seals, oil leaks, air leaks, oil consumption or usage, piston rings.
 - f. Tank drain valves.
 - g. Damage due to incorrect voltage or improper wiring.
 - h. Other items not listed but considered general wear parts.
 - i. Pressure switches, air governors, load/unload devices, throttle control devices and safety valves modified from factory settings.
 - j. Damage from inadequate filter maintenance.
 - k. Induction motors operated with electricity produced by a generator.
 2. Excluded items specific to Lubricated Compressors:
 - a. Pump wear or valve damage caused by using oil not specified.
 - b. Pump wear or damage caused by any oil contamination.
 - c. Pump wear or damage caused by failure to follow proper oil maintenance guidelines, operation below proper oil level or operation without oil.
 - G. Labor, service call, or transportation charges after the first year of ownership of stationary compressors. Stationary compressors are defined as not including a handle or wheels.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, compressor or component which is defective, has malfunctioned and/or failed to conform within the duration of the specific warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Visit www.campbellhausfeld.com to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
 - D. Repairs requiring overtime, weekend rates, or anything beyond the standard manufacturer warranty repair labor reimbursement rate.
 - E. Time required for any security checks, safety training, or similar for service personnel to gain access to facility.
 - F. Location of unit must have adequate clearance for service personnel to perform repairs and be easily accessible.
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the U.S., Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	15-17	SPÉCIFICATIONS DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUES	21
VUE D'ENSEMBLE	17	MODE D'EMPLOI.....	22
GLOSSAIRE DES TERMES	18	ENTRETIEN	23-25
ASSEMBLAGE	18	ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	25
INSTALLATION TYPIQUE	19	DÉPANNAGE	26
COMMANDES DU COMPRESSEUR	20	GARANTIE	27

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les informations suivantes concernent VOTRE SÉCURITÉ et LA PROTECTION DU MATÉRIEL CONTRE LES PANNES. Pour vous aider à identifier la nature de ces informations, nous utilisons les symboles suivants. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces sections.

⚠ DANGER: - Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT: - Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION: - Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

⚠ Le triangle d'AVERTISSEMENT (utilisé sans mot) indique un message relatif à la sécurité.

AVIS - Indique une pratique qui n'est pas liée à des dommages corporels mais qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT:

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. 	Ne pulvérisez jamais de liquides inflammables dans un endroit confiné. Il est normal que le moteur et le pressostat produisent des étincelles lorsqu'ils fonctionnent. Si les étincelles entrent en contact avec des vapeurs d'essence ou d'autres solvants, elles peuvent s'enflammer et provoquer un incendie ou une explosion. Faites toujours fonctionner le compresseur dans un endroit bien ventilé. Ne pas fumer pendant la pulvérisation. Ne pas pulvériser en présence d'étincelles ou de flammes. Maintenir le compresseur aussi loin que possible de la zone de pulvérisation. Stocker les matériaux inflammables dans un endroit sûr, à l'écart du compresseur. Équiper la zone de travail d'un extincteur.
RISQUE D'ÉCLATEMENT 	Ne pas souder, percer ou modifier le réservoir d'air de ce compresseur. La soudure ou les modifications sur le réservoir du compresseur d'air peuvent gravement nuire à la résistance du réservoir et provoquer une situation extrêmement dangereuse. La soudure ou la modification du réservoir de quelque manière que ce soit annule la garantie. Si le réservoir présente une fuite, remplacez-le immédiatement par un nouveau réservoir ou remplacez l'ensemble du compresseur.
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE 	N'utilisez jamais un compresseur d'air électrique à l'extérieur lorsqu'il pleut ou sur une surface mouillée, car vous risqueriez de vous électrocuter. L'absence de mise à la terre adéquate de ce produit peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution. Assurez-vous que le circuit électrique auquel le compresseur est raccordé dispose d'une mise à la terre adéquate, d'une tension correcte et d'une protection par fusible suffisante.
RISQUE D'ÉCLATEMENT 	Vérifiez la pression maximale indiquée par le fabricant pour les outils pneumatiques et les accessoires. La pression de sortie du compresseur doit être réglée de manière à ne jamais dépasser la pression nominale maximale de l'outil. Relâchez toute la pression dans le tuyau avant de fixer ou d'enlever des accessoires. N'utilisez jamais le compresseur pour gonfler de petits objets à faible pression tels que des jouets d'enfants, des ballons de football, des ballons de basket, etc.
RISQUE RESPIRATOIRE/ DANGER D'INHALATION 	Portez toujours un masque facial ou un respirateur correctement ajusté, approuvé par MSHA/NIOSH, et travaillez dans un endroit bien ventilé lorsque vous utilisez des outils qui génèrent de la poussière. Certaines poussières générées par le ponçage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques connus (par l'État de Californie) pour provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques : • le plomb des peintures à base de plomb • silice cristalline provenant des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie • l'arsenic et le chrome contenus dans le bois traité chimiquement
RISQUE RESPIRATOIRE	Veillez à lire toutes les étiquettes lorsque vous pulvérisez des peintures ou des produits toxiques, et suivez les consignes de sécurité figurant sur l'étiquette ou les fiches de sécurité des produits que vous pulvérisez. Utilisez un masque respiratoire approuvé par MSHA/NIOSH s'il y a un risque d'inhaler ce que vous pulvérisez. Lisez toutes les instructions et assurez-vous que votre masque respiratoire vous protégera. Travaillez dans un endroit bien ventilé.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ **DANGER:** SUITE

RISQUE D'ÉCLATEMENT 	• Ne pas régler la soupape de sécurité du réservoir pour quelque raison que ce soit. Cela annulerait toutes les garanties. La soupape de sécurité a été pré-réglée en usine pour la pression maximale de cet appareil. • Ne pas utiliser de tuyaux polymères non certifiés et non marqués pour une utilisation avec de l'air comprimé. Les tuyaux classiques en plastique ou en PVC ne sont pas conçus pour une utilisation avec de l'air comprimé, quelle que soit la pression nominale indiquée. • Vidanger quotidiennement l'humidité du réservoir. Un réservoir propre et sec aide à prévenir la corrosion. • Tirez quotidiennement sur l'anneau de la soupape de sécurité du réservoir pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et pour la débarrasser de toute obstruction éventuelle.
RISQUE D'INCENDIE 	L'utilisation de ce compresseur sans surveillance peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour réduire les risques d'incendie, ne laissez pas le compresseur fonctionner sans surveillance. Débranchez toujours l'alimentation électrique en mettant le pressostat sur arrêt et vidangez le réservoir tous les jours ou après chaque utilisation.
RISQUE RESPIRATOIRE (ASPHYXIE) 	L'air obtenu directement du compresseur ne doit jamais être utilisé pour fournir de l'air destiné à la consommation humaine. Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides provenant du réservoir. L'inhalation de ces contaminants peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Afin d'utiliser l'air produit par ce compresseur pour la respiration, des filtres appropriés et des équipements de sécurité en ligne doivent être correctement installés. Les filtres en ligne et les équipements de sécurité doivent être correctement installés. Les filtres en ligne et les équipements de sécurité utilisés avec le compresseur doivent être capables de traiter l'air conformément à tous les codes locaux et fédéraux applicables avant la consommation humaine.
RISQUE D'OPÉRATION DANGEREUSE  	Le compresseur doit toujours être utilisé dans une position stable et sûre afin d'éviter tout mouvement accidentel de l'appareil.
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE	Reportez-vous à la plaque signalétique du moteur pour connaître les exigences en matière de tension et d'ampérage. Veillez à ce que tout le câblage soit effectué par un électricien agréé, conformément au code national de l'électricité.
RISQUE D'ÉCLATEMENT 	Indépendamment de la taille ou du fabricant, la durée de vie pratique d'un réservoir de compresseur d'air utilisé sur un compresseur d'air ou comme réservoir de stockage d'air supplémentaire est influencée par de nombreuses variables qui comprennent, sans s'y limiter, la fréquence et le respect des directives de maintenance de l'opérateur, la régularité de l'entretien, les conditions environnementales et le cycle d'utilisation. Ces facteurs peuvent avoir un impact sur la durée de vie globale du réservoir du compresseur d'air. Par conséquent, il est fortement conseillé que le réservoir du compresseur d'air fasse l'objet d'inspections régulières conformément au National Board Inspection Code (NBIC). Pour plus d'informations sur le NBIC ou pour trouver une agence d'inspection autorisée dans votre juridiction, veuillez consulter le site web (www.nationalboard.org).
RISQUE D'INCENDIE 	Afin d'assurer une bonne ventilation pour le refroidissement, le compresseur doit être placé à au moins 30 cm du mur le plus proche, dans un endroit bien ventilé. Le fait de restreindre l'une des ouvertures de ventilation du compresseur entraînera une surchauffe et un risque d'incendie. Ne placez jamais d'objets contre ou sur le compresseur.
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE	A utiliser à l'intérieur uniquement.
RISQUE D'ÉCLATEMENT 	Pour éviter d'endommager le réservoir et le compresseur sur les modèles stationnaires, le réservoir doit être calé de façon à ce que la base de la pompe soit de niveau à 1/8" près pour distribuer l'huile correctement. Tous les pieds doivent être soutenus, en les calant si nécessaire, avant de les fixer au sol. Fixer tous les pieds au sol. Nous recommandons également l'utilisation de coussins anti-vibrations (E110586) sous les pieds du réservoir.
RISQUE D'INCENDIE 	Sur les compresseurs lubrifiés à l'huile, l'huile peut fuir ou se répandre et présenter un risque d'incendie ou d'inhalation. Les fuites d'huile endommagent la peinture, la moquette ou d'autres surfaces des véhicules ou des remorques. Lors du transport, placez toujours le compresseur sur un tapis de protection afin d'éviter d'endommager le véhicule en cas de fuite. Retirez le compresseur du véhicule dès votre arrivée à destination.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠️ AVERTISSEMENT:

RISQUE D'OBJETS VOLANTS 	Portez toujours un équipement de sécurité certifié : Une protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) avec des écrans latéraux lors de l'utilisation d'un compresseur d'air. Ne jamais diriger une buse ou un pulvérisateur vers une personne, un animal ou une partie du corps. L'équipement peut causer des blessures graves si le jet pénètre la peau. Toujours éteindre le compresseur d'air et purger la pression du tuyau d'air et du réservoir avant de procéder à l'entretien, de fixer des outils ou des accessoires.
RISQUE DE PIÈCES MOBILES 	Cet appareil démarre automatiquement. TOUJOURS couper l'alimentation principale et purger la pression du système avant de procéder à l'entretien du compresseur et lorsque le compresseur n'est pas utilisé. N'utilisez pas l'appareil si les carénages ou les protections de courroie sont enlevés. Le contact avec les pièces en mouvement pourrait provoquer des blessures graves. L'utilisation non sécurisée de votre compresseur d'air peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour vous ou d'autres personnes.
RISQUE DE SURFACES CHAUDES, BRÛLURES 	La pompe et le collecteur génèrent des températures élevées. Pour éviter les brûlures ou autres blessures, NE PAS toucher la pompe, le collecteur ou le tube de transfert lorsque la pompe est en marche. Laissez-les refroidir avant de les manipuler ou de les entretenir. Tenez les enfants éloignés du compresseur à tout moment. Ne pas passer la main autour des carters de protection et ne pas tenter d'effectuer l'entretien tant que l'appareil n'a pas refroidi.
RISQUE POUR L'AUDITION 	Portez toujours une protection auditive certifiée, ANSI S12.6 (S3.19), lorsque vous utilisez un compresseur d'air. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte d'audition.
	AVERTISSEMENT : CONTIENT DU PLOMB. Peut être nocif en cas d'ingestion ou de mastication. Peut générer de la poussière contenant du plomb. Se laver les mains après utilisation. Tenir hors de portée des enfants.
	AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, dont le plomb, qui est reconnu par l'État de Californie comme une cause de cancer et d'anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov .

⚠️ ATTENTION:

	Fixer solidement le compresseur si le transport est nécessaire. La pression du réservoir doit être relâchée avant le transport.
RISQUE D'OPÉRATION DANGEREUSE 	Protégez le tuyau d'air et le cordon d'interconnexion contre les dommages et les perforations. Inspectez-les chaque semaine pour détecter les points faibles ou usés, et remplacez-les si nécessaire.

VUE D'ENSEMBLE

ÉLÉMENTS DE BASE DU COMPRESSEUR D'AIR

Les éléments de base du compresseur d'air sont le moteur électrique, la pompe, le manostat et le réservoir (Voir **Fig. 1**).

Le **moteur électrique (A)** actionne la pompe.

La **pompe (B)** comprime l'air.

Le **réservoir (C)** contient l'air comprimé.

Le manostat (D) éteint le moteur lorsque le réservoir atteint la pression de « disjonction » prédéterminée. Tandis que l'air comprimé est utilisé et que le réservoir diminue jusqu'à la pression de « conjonction » prédéterminée, le manostat met en marche le moteur automatiquement et la pompe recommence à compresser l'air.

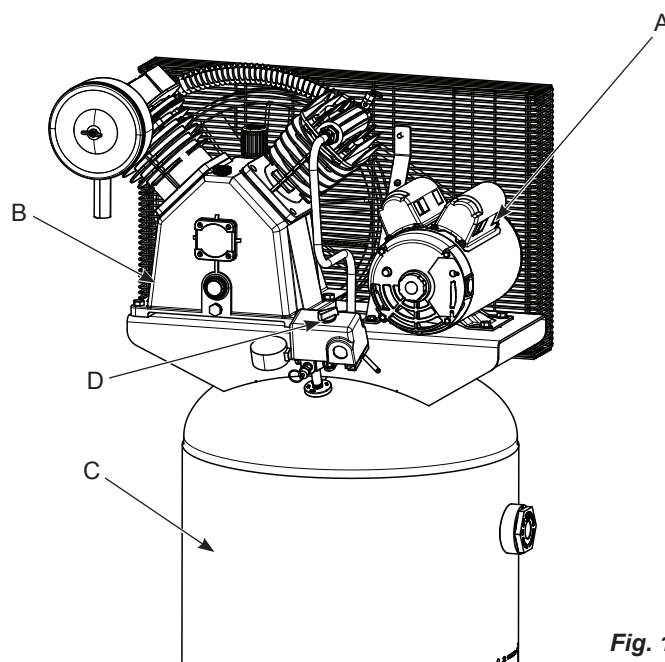


Fig. 1

GLOSSAIRE DES TERMES

CFM: Pieds cubes par minute ; une unité de mesure de débit d'air.

Bar: Unité de mesure de pression d'air.

Pression d'ouverture : lorsque le moteur est éteint, la pression du réservoir d'air diminue pendant que vous continuez à utiliser votre accessoire. Le moteur redémarrera lorsque la pression diminuera au-delà du niveau de basse pression déterminé en usine. La basse pression à laquelle le moteur démarre automatiquement est appelée pression de « conjonction ».

Pression de ferm. : Lorsque le compresseur à air est mis en marche et qu'il commence à fonctionner, la pression du réservoir

d'air commence à augmenter. Elle s'accumule jusqu'au point de haute pression déterminé en usine avant que le moteur ne s'éteigne automatiquement, protégeant ainsi votre réservoir d'air d'atteindre une pression supérieure à sa capacité. La pression élevée à laquelle le moteur s'éteint est appelée pression de « disjonction ».

Bien aéré: Qualifie un endroit où les gaz d'échappement ou les vapeurs sont remplacés par de l'air frais.

Circuit réservé: Circuit électrique réservé exclusivement au compresseur d'air.

ASSEMBLAGE

ASSEMBLAGE DU COMPRESSEUR



Ce compresseur a été livré avec de l'huile dans le carter de la pompe. Vérifier l'huile avant d'utiliser le compresseur à air, voir Vérifier l'huile dans la section Maintenance.

1. Sortez le compresseur d'air de sa boîte. Inspectez-le pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. S'il a été endommagé pendant le transport, référez-vous à l'étiquette de transport et déclarez les dommages aux transporteurs. Faites cette démarche immédiatement étant donné les délais limites des demandes d'indemnisation.

Le carton doit contenir:

- Compresseur d'air
- Manuel de l'opérateur/manuel de pièces

2. Vérifiez l'étiquette du numéro de série du compresseur pour vous assurer qu'il s'agit bien du modèle commandé et que la pression nominale est conforme à l'utilisation prévue.
3. Positionnez le compresseur conformément aux recommandations suivantes :
 - a. Pour obtenir un rendement optimum, placez le compresseur près du panneau de tension (référez-vous aux SPÉCIFICATIONS DU COURANT ÉLECTRIQUES), et aussi près que possible de l'endroit où l'air sera utilisé. Cela assure un niveau d'alimentation maximum du compresseur et un niveau de pression d'air maximum de l'outil. **Si ces deux conditions ne sont pas remplies, il est préférable d'installer le compresseur à proximité du tableau électrique, et d'utiliser un tuyau flexible plus long ou d'une ligne de distribution pour atteindre la zone d'utilisation.**
 - b. Le compresseur doit être situé à au moins 30 cm de tout mur ou obstacle, dans un endroit propre et bien ventilé, afin d'assurer une circulation d'air et un refroidissement adéquats.
 - c. Dans les zones climatiques froides, placez le compresseur dans un bâtiment chauffé pour minimiser les problèmes de graissage, de mise en marche du moteur et de gel de la condensation de l'eau.
 - d. Enlevez le compresseur de la palette d'expédition et

placez-le sur le sol ou sur une surface dure et horizontale. Le compresseur doit être de niveau pour assurer le graissage de la pompe et une vidange correcte de l'eau condensée dans le réservoir récepteur.

- e. Pour éviter tout endommagement du réservoir et de la pompe, des cales doivent être placées sous le réservoir de façon à ce que la pompe soit de niveau, avec une variation maximum de 3 mm (1/8") par pied courant, afin que l'huile soit correctement répartie. Fixez-les pieds du réservoir dans le sol mais ne les forcez JAMAIS lors du serrage si des cales n'ont pas été placées. Nous recommandons également d'utiliser des tampons d'amortissement de vibrations (E110586) sous les pieds du réservoir (Voir **Fig. 2**).
4. Branchez des un tuyau d'air ou d'une ligne de distribution (non inclus) au compresseur.

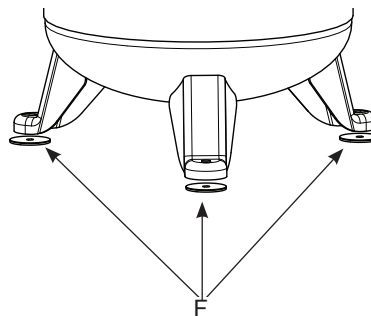
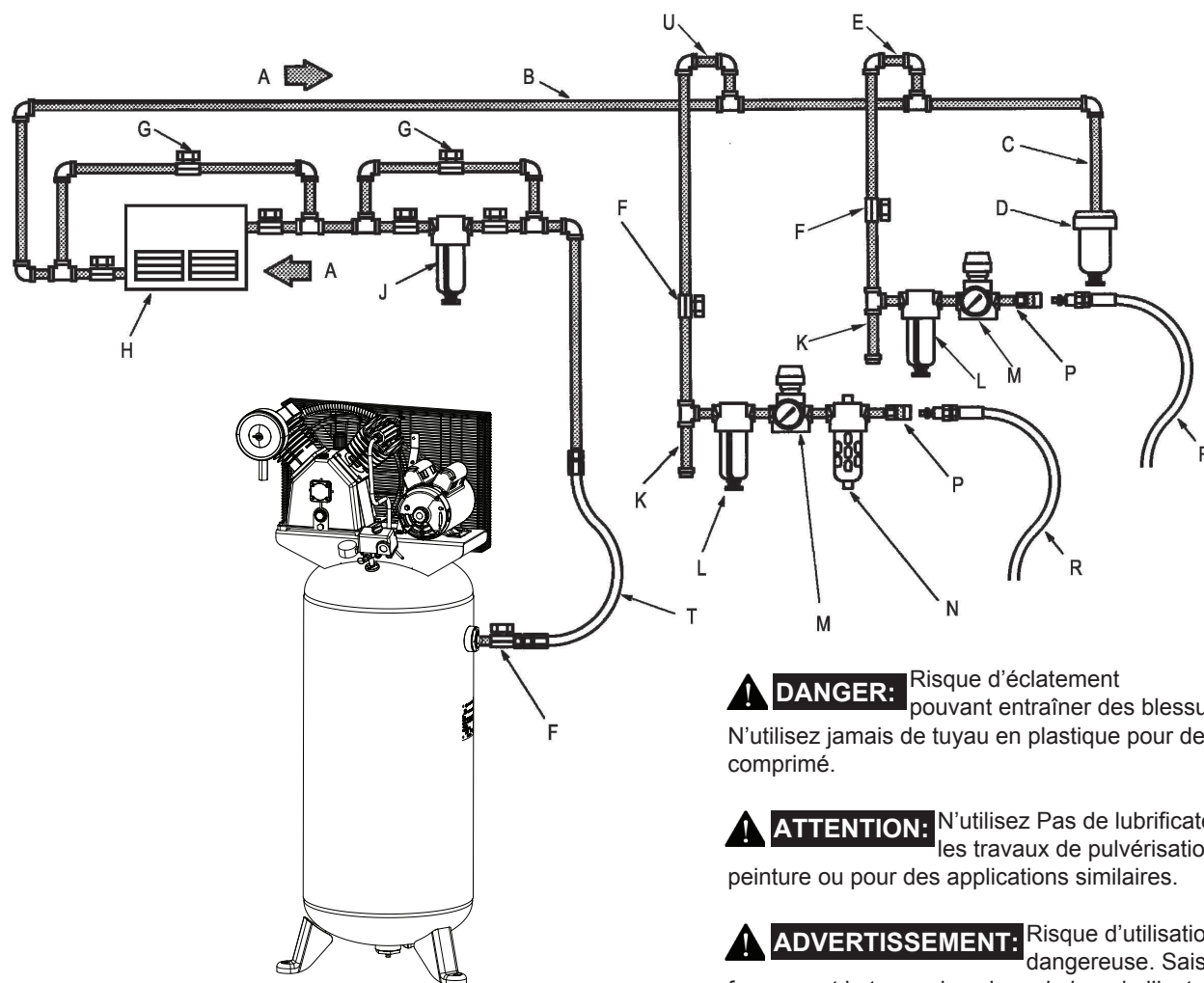


Fig. 2

INSTALLATION TYPIQUE



Le compresseur peut varier d'un modèle.

- A Circulation d'air
- B Tuyau d'alimentation
- C Conduite de vidange
- D Humidité enfermée à l'intérieur de la vidange
- E Conduite d'alimentation non lubrifiée
- F Soupape rotative d'1/4
- G Conduit de dérivation
- H Dessiccateur et/ou radiateur secondaire
- J Filtre de conduite
- K T d'égouttage avec évacuation
- L Filtre à air/eau avec robinet de décompression
- M Régulateur
- N Graisseur
- P Coupleur
- R Flexible à air
- T Flexible à air
- U Conduite d'alimentation lubrifiée

Dessiccateurs et radiateurs secondaires

Un sécheur d'air ou radiateur secondaire est monté directement sur la canalisation d'air.

Dessiccation et filtrage de l'air

Au fur et à mesure que l'air refroidit, l'humidité se condense

! DANGER: Risque d'éclatement pouvant entraîner des blessures. N'utilisez jamais de tuyau en plastique pour de l'air comprimé.

! ATTENTION: N'utilisez Pas de lubrificateur pour les travaux de pulvérisation de peinture ou pour des applications similaires.

! ADVERTISSEMENT: Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau dans la main lors de l'installation ou de la déconnexion afin d'éviter que le tuyau ne soit fouetté.

dans les conduites. Cette humidité doit être éliminée avant qu'elle n'atteigne l'outil utilisé. Pour éliminer cette humidité, acheminer la conduite d'air principale vers le bas jusqu'à un séparateur d'eau et vidanger. Les filtres à air/eau doivent être installés aux positions illustrées.

Régulation de la pression d'air

Le manomètre sur l'interrupteur de pression mesure la pression d'air à l'intérieur du réservoir et non pas la pression dans la conduite d'air. Installer un régulateur d'air dans la conduite de drainage de chaque outil pour réguler la pression d'air de cet outil. Ne dépassez jamais la limite de pression de l'outil.

Lubrification de l'air

Installez un lubrificateur d'air seulement sur les outils qui ont besoin d'être lubrifié. N'utilisez pas de lubrificateur pour les travaux de pulvérisation de peinture ou pour des applications similaires. L'huile se mélange à la peinture et abîme le travail.

Soupapes d'arrêt

Installer des soupapes d'arrêt dans chaque conduite de drainage afin d'isoler l'outil et ses accessoires pour l'entretien. Vous pouvez également installer une conduite de dérivation autour de l'accessoire.

COMMANDES DU COMPRESSEUR

Filtre d'entrée d'air

Le filtre est conçu pour nettoyer l'air entrant dans la pompe. Pour que la pompe reçoive en permanence une alimentation en air propre, le filtre doit toujours être propre et l'entrée du filtre doit être libre de toute obstruction.

Clapet anti-retour

Lorsque le compresseur d'air fonctionne, le clapet anti-retour est ouvert, ce qui permet à l'air comprimé de pénétrer dans le réservoir. Lorsque le compresseur d'air atteint la pression d'arrêt, le clapet anti-retour se ferme, permettant à la pression d'air de rester à l'intérieur du réservoir.

Sectionneur de tension principale

Installez un sectionneur de tension principale sur la ligne d'alimentation du compresseur, à proximité de l'endroit où se trouve le compresseur. Ce sectionneur est actionné manuellement, mais lorsqu'il est SOUS TENSION, le compresseur se met en marche ou s'arrête automatiquement selon la demande d'air. Mettez TOUJOURS ce sectionneur HORS TENSION lorsque le compresseur est inutilisé.

Interrupteur de pression (Voir Fig. 3)

Cet interrupteur met en marche le compresseur. Il est actionné manuellement, mais, s'il se trouve sur la position ON, le compresseur se met en marche ou s'arrête automatiquement, sans avertissement, en fonction de la demande d'air. Réglez TOUJOURS cet interrupteur sur la position OFF quand vous n'utilisez pas le compresseur et avant de le débrancher.

⚠ DANGER: Pour votre sécurité, la pression du réservoir est préréglée à l'intérieur de l'interrupteur et ce réglage ne doit jamais être modifié.

Ce pressostat ne doit pas être réglé par l'opérateur, sous peine d'annuler la garantie. Le pressostat contrôle le niveau de pression d'air dans le réservoir en démarrant et en arrêtant automatiquement le moteur, selon les besoins, pour maintenir le niveau de pression préréglé en usine. Cette fonction élimine la contre-pression dans la pompe, ce qui facilite le démarrage.

Soupape de sûreté du réservoir (B)

⚠ DANGER: Risque d'éclatement. Ne pas manipuler la soupape de sécurité. La soupape de sécurité libère automatiquement de l'air lorsque la pression du réservoir dépasse le maximum préréglé. Vérifier la soupape avant chaque journée d'utilisation en tirant sur l'anneau à la main.

Utilisé pour permettre à la pression du réservoir de s'échapper dans l'atmosphère. Si le manocontacteur n'éteint pas le compresseur à sa pression de « disjonction », la soupape de sûreté protégera le réservoir des pressions élevées en libérant la pression du réservoir jusqu'à la pression établie en usine (légèrement au-delà du réglage du manocontacteur de « disjonction »). Pour faire fonctionner manuellement, tirer sur la bague de la soupape afin de libérer la pression d'air du réservoir.

Soupape de sûreté contre les surpressions (C)

La soupape de sûreté contre les surpressions (située au bas du manocontacteur) est conçue pour libérer l'air comprimé à l'intérieur de la tête du compresseur et du tube de sortie lorsque le compresseur atteint la pression de « disjonction » ou qu'il est éteint.

La soupape de sûreté contre les surpressions permet au moteur de se mettre en marche facilement. Lorsque le moteur arrête de fonctionner, vous entendrez l'air s'échappant de cette soupape pendant quelques secondes. L'air ne doit pas s'échapper de cet endroit lorsque le moteur est en marche ou après la courte libération se produisant après avoir atteint la pression de « disjonction ».

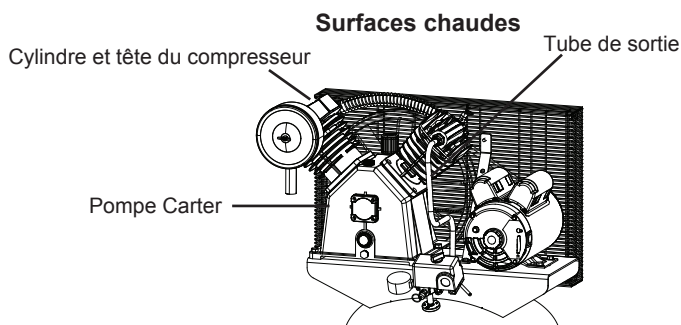
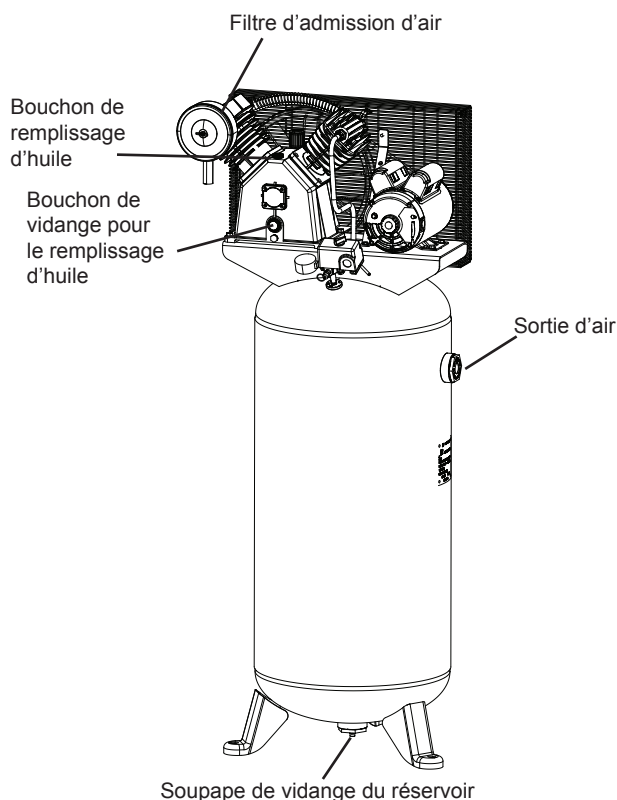
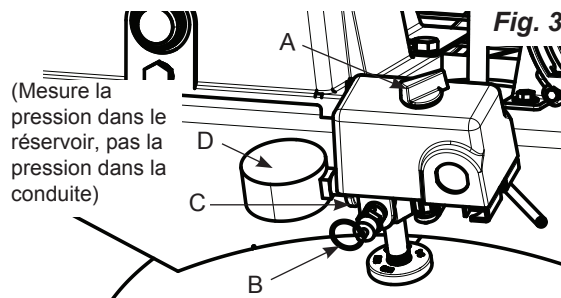
Vanne de vidange du réservoir

La vanne de vidange est située à la base du réservoir et sert à évacuer la condensation à la fin de chaque utilisation. Voir la section Vidange du réservoir sous Entretien.

AVIS: Risque de dommages matériels. L'eau du réservoir peut contenir de l'huile et de la rouille qui peuvent causer des taches.

Manomètre de pression du réservoir (D)

Ce manomètre mesure le niveau de pression d'air emmagasiné dans le récepteur. L'utilisateur ne peut pas le régler et il n'indique **pas** la pression dans la conduite.



SPÉCIFICATIONS DU COURANT ÉLECTRIQUES

INTERRUPTEUR DE REMISE À ZÉRO DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT: Veillez à ce que toutes les sécurités et protections soient installées avant d'appuyer sur l'interrupteur de remise en marche.

Le TOPS détecte la température et l'intensité du courant; il assure une meilleure protection contre la surcharge du moteur que celle fournie par un démarreur magnétique qui ne détecte que l'intensité du courant. Si le TOPS détecte une surcharge, le compresseur est immédiatement arrêté. Laissez refroidir l'unité pendant une durée de 10 à 15 minutes et appuyez ensuite sur le bouton de réenclenchement situé sur le moteur pour remettre en marche le compresseur. Si le moteur s'arrête à cause d'une surcharge, attendez 10 à 15 minutes que le moteur ait refroidi, puis appuyez SANS FORCER sur l'interrupteur de remise en marche du moteur (Voir **Fig. 4**) pour le redémarrer.

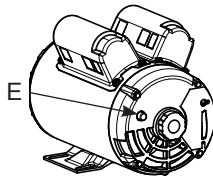


Fig. 4

SECTIONNEUR DE TENSION PRINCIPALE

Lorsqu'il est sur OFF, le sectionneur principal coupe l'alimentation du compresseur. Lorsqu'il est allumé, le compresseur démarre et s'arrête automatiquement, contrôlé par le pressostat. Une faible tension peut entraîner des difficultés de démarrage ou une surcharge.

LES PROBLÈMES DE BASSE TENSION

Une faible tension peut être causée par une faible tension d'alimentation de la compagnie d'électricité locale, par d'autres équipements fonctionnant sur la même ligne ou par un câblage inadéquat. Si d'autres appareils électriques utilisent le circuit du compresseur, celui-ci risque de ne pas démarrer.

Une faible tension au niveau du compresseur peut être causée par un fil d'alimentation de calibre insuffisant pour la distance entre le compresseur et la source d'alimentation. Plus la distance est grande, plus le calibre du fil doit être important (chiffre le plus bas) pour compenser la perte de tension inhérente à la résistance du fil. Reportez-vous au Code national de l'électricité pour déterminer le calibre de fil approprié à votre circuit.

Si le câblage n'est pas adéquat, la tension d'entrée chutera de 20 à 40 volts au démarrage. Une faible tension ou un circuit surchargé peut entraîner un démarrage lent qui provoque le déclenchement du disjoncteur, en particulier par temps froid.

INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

Ce produit doit être connecté à un système de câblage permanent, métallique et mis à la terre, ou à une borne ou un fil de mise à la terre de l'équipement sur le produit.

CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Reportez-vous à l'étiquette de série du moteur pour connaître les exigences en matière de tension et d'ampérage de l'unité. Veillez à ce que tout le câblage soit effectué par un électricien agréé, conformément au Code national de l'électricité. Utilisez un conduit électrique pour protéger le câblage.

PANNEAU DE TENSION PRINCIPALE

Pour obtenir un rendement optimum et une mise en marche fiable, le compresseur doit être installé sur un circuit séparé, aussi près que possible du panneau de tension. Utilisez des fusibles à retardement, marqués "D" ou "T", sur le circuit, car le compresseur consommera momentanément plusieurs fois l'ampérage spécifié lorsqu'il sera mis en marche pour la première fois. Installez un sectionneur d'alimentation principale sur la ligne reliant le panneau au compresseur. L'interrupteur principal doit être situé près du compresseur, pour des raisons de facilité d'utilisation et de sécurité.

RODAGE DE LA POMPE

AVIS: Le pompe qui expédié contient de l'huile de rodage que devra être remplacée après les premières 8 heures de fonctionnement.

1. Vérifiez que le panneau de tension est sous tension.
2. Vérifier le niveau d'huile de la pompe (Voir **Fig. 6** « Vérifier l'huile » de la section Maintenance).
3. Ouvrez le robinet de purge (Voir **Fig. 5 C**). Tourner dans le sens horaire d'une montre.

AVERTISSEMENT:  L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules pouvant causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.

4. Mettez le sectionneur de tension principale sous tension. Tourner le manocontacteur en position AUTO/ON (**B**). Le compresseur devrait se mettre en marche. Laissez marcher le compresseur à vide pendant 30 minutes pour roder les pièces internes.

AVIS: Après environ 30 minutes, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, L'ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT et communiquer avec centre de service qualifié. **NE PAS** renvoyer l'appareil au magasin où il a été acheté.

5. Après environ 30 minutes, tournez le commutateur de pression à la position OFF (**A**).
6. Coupez l'alimentation principale déconnecter.
7. Fermez le robinet de purge (**D**). Tourner dans le sens antihoraire d'une montre.
8. Mettez le sectionneur de tension principale sous tension. Tournez le commutateur de pression à la position AUTO/ON (**B**). Le compresseur démarre et remplir le réservoir au-out pression de disjonction et de s'arrêter.

AVIS: Comme l'air comprimé est utilisé, le manostat relance automatiquement le moteur à alimentation en air comprimé plus dans le réservoir.

MISE EN MARCHÉ QUOTIDIENNE

1. Vérifier le niveau d'huile de la pompe (Voir **Fig. 6** « Vérifier l'huile » de la section Maintenance).
2. Veillez à ce que le sectionneur de tension principale soit HORS TENSION.
3. Fermer le robinet de purge (**D**). Tourner dans le sens antihoraire d'une montre.
4. Mettez le sectionneur de tension principale SOUS TENSION. Tourner le manocontacteur en position AUTO/ON (**B**). Le pompe commence alors à remplir le réservoir avec de l'air. Lorsque la pression d'air dans le réservoir atteint le niveau pré-réglé par l'usine, l'interrupteur de pression arrête le moteur électrique. Lorsque l'air comprimé est utilisé, le manocontacteur redémarrera le moteur automatiquement afin d'envoyer davantage d'air comprimé dans le réservoir.

AVERTISSEMENT:  El motor eléctrico y la bomba del compresor genera altas temperaturas. Para evitar quemaduras y otras lesiones, NO toque el compresor al estar en funcionamiento. Permita que se enfríe antes de manipular o realizar el servicio. Mantenga a los niños alejados del compresor en todo momento.

AVIS: Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, L'ÉTEINDRE IMMÉDIATEMENT et communiquer avec centre de service qualifié.

CICLO DE SERVICIO

Cette pompe de compresseur d'air peut fonctionner en continu. Toutefois, pour prolonger la durée de vie de votre compresseur d'air, il est recommandé de maintenir un cycle d'utilisation moyen de 50 %, c'est-à-dire que la pompe du compresseur d'air ne doit pas fonctionner plus de 30 minutes par heure.

DÉMARRAGE PAR TEMPS FROID

Dans le contrôle de temps froid que le filtre à air à air propre.

AVIS: Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.

Ouvrez le robinet (**C**). Tourner dans le sens horaire d'une montre décompression pour dépressuriser le compresseur jusqu'à zéro PSI avant de le mettre en marche. Si le compresseur ne se met pas en marche, installez-le à un autre endroit plus chaud.

ARRÊT

1. Placer le manocontacteur en position OFF (**A**).
2. Mettez le sectionneur de tension principale HORS TENSION.
3. Réduisez la pression du réservoir par l'orifice de sortie du tuyau. Vous pouvez également tirer sur l'anneau de la soupape de décharge (**E**) et maintenir la soupape en position ouvert pour libérer la pression du réservoir.

AVERTISSEMENT:  L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules risquant de causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.

4. Ouvrez le robinet de purge (**C**) pour vidanger l'humidité du réservoir. Tourner dans le sens horaire d'une montre.

AVIS: Risque de dommages matériels. L'eau du réservoir peut contenir de l'huile et de la rouille, ce qui peut provoquer des taches.

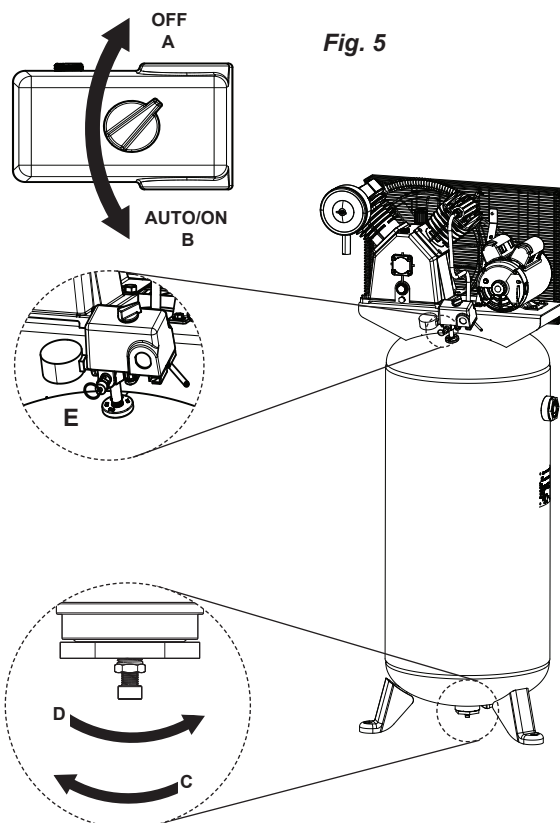


Fig. 5

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Cet appareil se met automatiquement.

TOUJOURS arrêter le pouvoir disjoncteur principal, et purger toute la pression du système avant l'entretien du compresseur, et lorsque le compresseur n'est pas utilisé. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

L'entretien régulier de l'appareil permettra d'assurer un fonctionnement sans problèmes. Votre compresseur d'air électrique est un appareil de haute qualité ; toutefois, même les machines de haute qualité nécessitent un entretien périodique. Les composants énumérés ci-dessous doivent être inspectés régulièrement.

VIDANGE DU RÉSERVOIR

Vider l'humidité contenue dans le réservoir (pour obtenir les instructions, Voir Fig. 5 « Fermeture » dans la section des instructions de fonctionnement).

DANGER: De la condensation s'accumulera dans le réservoir. Afin de prévenir la corrosion de l'intérieur du réservoir, l'humidité doit être vidangée à la fin de chaque journée de travail. Porter des lunettes de protection.

AVERTISSEMENT: Risque de projection d'objets. Portez toujours un équipement de sécurité certifié : Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) avec écrans latéraux.

AVIS: Risque de dommages matériels. L'eau du réservoir peut contenir de l'huile et de la rouille, ce qui peut provoquer des taches.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Vérifiez le viseur pour vous assurer que le niveau d'huile de la pompe est conforme au niveau requis (Voir Fig. 6). Le niveau d'huile dans la pompe doit être situé entre les marques A et B. Ne remplissez pas de manière excessive ni insuffisante.

AVIS: Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.

VIDANGE D'HUILE

Déposez le bouchon (Voir Fig. 6 C) de l'orifice de vidange d'huile et vidangez l'huile jusqu'à ce que l'écoulement ralentisse et que l'huile ne fasse que s'égoutter. Dévisser le bouchon de remplissage de l'huile (D) et ajouter de l'huile à compresseur (reportez-vous au manuel de pièces) jusqu'à ce que le niveau se situe entre plein (full) (A) et ajouter (add) (B). Replacer le bouchon de remplissage de l'huile. Ne remplissez jamais au-dessus du niveau ou underfill la pompe.

A = Plein
B = Ajoutez
C = Bouchon
D = Bouchon de l'orifice de remplissage d'huile

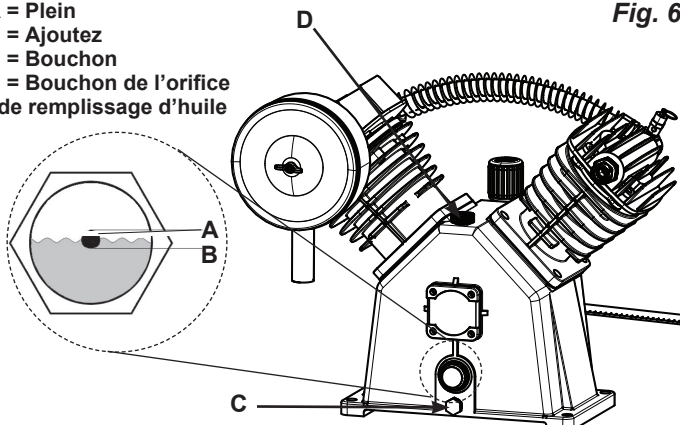


Fig. 6

AVIS: Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air compresseur d'air.

AJUSTEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

AVERTISSEMENT: Cet appareil se met automatiquement. **TOUJOURS** arrêter le pouvoir disjoncteur principal, et purger toute la pression du système avant l'entretien du compresseur, et lorsque le compresseur n'est pas utilisé. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

Pour une efficacité d'entraînement et une durée de vie maximales de la courroie, l'alignement de la poulie et la tension de la courroie doivent être maintenus. (Voir Fig. 8) La tension est correcte en présence d'un fléchissement (Voir Fig. 8 A) de 6.5 mm (1/4") après l'application d'une force (Voir Fig. 8 B) de 4,6 kg (10 lb) à mi-distance entre la poulie du moteur et le volant-moteur de la pompe. Ce fléchissement peut être réglé en procédant comme suit. La poulie doit être soigneusement alignée sur le volant-moteur et toutes les vis d'arrêt doivent être serrées.

1. Retirez la face avant du garde-courroie en retirant les vis (Voir Fig. 7).
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Décalez le moteur jusqu'au point où le fléchissement correct est obtenu (Voir Fig. 8, A et B).
4. Resserer les boulons de fixation du moteur avec un couple de 20-25 po-lb (27-34 Nm) (Voir Fig. 7).
5. Assurez-vous que la tension reste correcte.
6. Réinstallez le garde-courroie. Toutes les pièces en mouvement doivent être protégées par une sécurité.

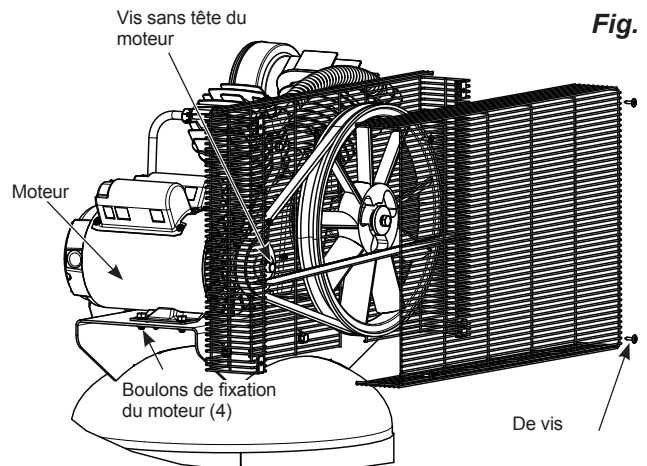


Fig. 7

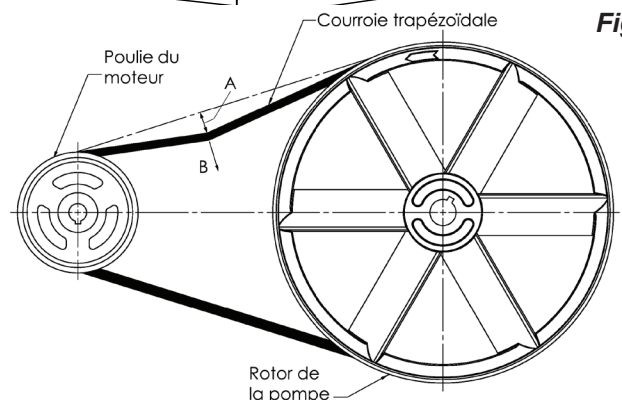


Fig. 8

ALIGNEMENT DE LA POULIE

AVIS: La tension de la courroie et l'alignement de la poulie se font simultanément. Chaque procédure est décrite séparément par souci de clarté.

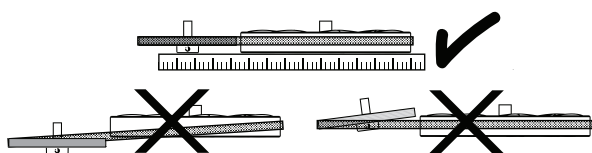
⚠ AVERTISSEMENT : Cet appareil se met automatiquement. **TOUJOURS** arrêter le pouvoir disjoncteur principal, et purger toute la pression du système avant l'entretien du compresseur, et lorsque le compresseur n'est pas utilisé. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

AVIS: Lorsque la poulie du moteur a été enlevée de son emplacement déterminé à l'usine, les rainures du rotor et de la poulie doivent être alignées à 1/16 po afin d'empêcher une usure excessive de la courroie.

Pour vérifier l'alignement des poulies (voir **Fig. 9**), retirez le garde-courroie et placez une règle contre le volant de la pompe. Le volant et le moyeu de la poulie du moteur doivent être alignés (dans le même plan) à 1/16" (1,6 mm) près. Pour corriger un défaut d'alignement de la poulie, utilisez la procédure suivante :

1. Placez le levier AUTO/ON à la position «OFF», (Voir **Fig. 5A**) débranchez l'unité et libérez tout l'air pressurisé du réservoir d'air.
2. Retirez le garde-courroie.
3. Placez une règle droite contre l'extérieur du volant.
4. Le moyeu de la poulie doit dépasser la face du volant d'un quart de pouce (6,3 mm).
5. Pour régler l'emplacement de la poulie d'entraînement du moteur sur l'arbre du moteur, desserrez les vis de réglage de la poulie et déplacez la poulie au bon endroit.
6. Serrer la vis de réglage de la poulie d'entraînement du moteur. Serrer à 100-120 in-lbs (11.3-13.6 Nm).
7. Remettez en place le garde-courroie.

Fig. 9



REEMPLACEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : Cet appareil se met automatiquement **TOUJOURS** arrêter le pouvoir disjoncteur principal, et purger toute la pression du système avant l'entretien du compresseur, et lorsque le compresseur n'est pas utilisé. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

1. Retirez la face avant du garde-courroie en retirant les vis (Voir **Fig. 7**).
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Pousser le moteur vers la pompe jusqu'à ce que la courroie puisse être enlevée et installée facilement.
4. Enlever et replacer la courroie.
5. Pousser le moteur jusqu'à ce qu'il y ait une déflexion

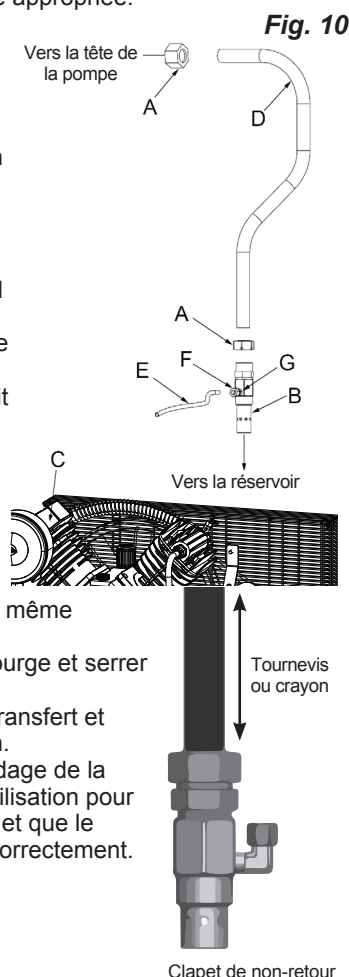
appropriée (voir "Ajustement de la tension de la courroie d'entraînement").

6. Resserrer les boulons de fixation du moteur avec un couple de 20-25 po-lb (27-34 Nm).
7. Assurez-vous que la tension reste correcte.
8. Réinstallez le garde-courroie. Toutes les pièces en mouvement doivent être protégées par une sécurité.

POUR REMPLACER OU NETTOYER LE CLAPET DE NON-RETOUR

⚠ AVERTISSEMENT : Cet appareil se met automatiquement. **TOUJOURS** arrêter le pouvoir disjoncteur principal, et purger toute la pression du système avant l'entretien du compresseur, et lorsque le compresseur n'est pas utilisé. Ne pas utiliser l'appareil sans les protections ou carter de courroie. des blessures graves en cas de contact avec les pièces mobiles.

1. Couper l'alimentation électrique principale. Déchargez le réservoir de toute pression d'air (voir **Fig. 5**, "Arrêt" dans le mode d'emploi). Assurez-vous que le compresseur a refroidi avant de procéder à l'entretien.
2. À l'aide d'une clé de taille appropriée, desserrer les écrous de compression (**A**) (voir **Fig. 10**) du clapet anti-retour (**B**) et de la tête de pompe (**C**). Retirer le tube de transfert (**D**).
3. À l'aide d'une clé de taille appropriée, desserrer l'écrou de compression (**F**) du connecteur (**G**), situé sur le côté du clapet de non-retour. Retirer le tube de purge (**E**).
4. En notant l'orientation pour le remontage, dévisser le clapet anti-retour du réservoir (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) à l'aide d'une clé de taille appropriée.
5. À l'aide d'un crayon ou d'un tournevis, poussez avec précaution le disque du clapet vers le haut et vers le bas. Si le disque de la soupape ne se déplace pas librement de haut en bas, le clapet de non-retour doit être nettoyé ou remplacé.
6. Nettoyez le clapet de non-retour avec de l'eau chaude savonneuse et assurez-vous qu'il est bien sec avant de le réinstaller. Si la soupape à disque ne se déplace toujours pas librement de haut en bas, elle doit être remplacée.
7. Appliquez un produit d'étanchéité pour filetage sur les filets du clapet anti-retour et réinstallez-le dans le réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que le clapet soit orienté de la même manière que lorsqu'il a été retiré.
8. Remettre en place le tube de purge et serrer l'écrou de compression.
9. Remettre en place le tube de transfert et serrer les écrous de compression.
10. Effectuer la procédure de "rodage de la pompe" dans les instructions d'utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites et que le clapet de non-retour fonctionne correctement.



Clapet de non-retour

ENTRETIEN

NETTOYAGE DU FILTRES À AIR

Un filtre à air encrassé réduit les performances et la durée de vie du compresseur. Pour éviter toute contamination interne de la pompe, les filtres doivent être nettoyés fréquemment et remplacés régulièrement (voir **Fig. 11**). Les filtres en feutre doivent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse, rincés et séchés à l'air avant d'être réinstallés. Les filtres en papier doivent être remplacés lorsqu'ils sont sales. Ne laissez pas les filtres se remplir de saleté ou de peinture. Si le filtre est rempli de peinture, il doit être remplacé. L'exposition directe à des conditions de saleté ou à des zones de peinture annulera votre garantie.

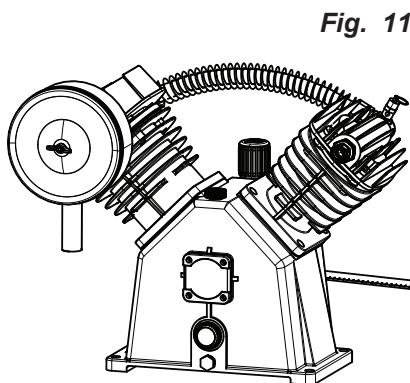


Fig. 11

à l'aide d'un flacon pulvérisateur. Si des bulles apparaissent, réparez ou remplacez le composant défectueux. Ne serrez pas trop les raccords.

ENTREPOSAGE

Avant de ranger le compresseur pour une période prolongée, utilisez un pistolet à air comprimé pour éliminer toute la poussière et les débris du compresseur. Débranchez le cordon d'alimentation et enroulez-le. Tirez sur la soupape de sécurité du réservoir pour évacuer toute la pression du réservoir. Évacuez toute l'humidité du réservoir. Nettoyez l'élément filtrant et le boîtier du filtre ; remplacez l'élément si nécessaire. Vidangez l'huile du carter de la pompe et remplacez-la par de l'huile neuve. Recouvrez l'ensemble de l'appareil pour le protéger de l'humidité et de la poussière.



! DANGER:

Risque d'éclatement.

Indépendamment de la taille ou du fabricant, la durée de vie pratique d'un réservoir de compresseur d'air utilisé sur un compresseur d'air ou comme réservoir de stockage d'air de capacité supplémentaire est influencée par de nombreuses variables qui comprennent, sans s'y limiter, la fréquence et le respect des directives de maintenance de l'opérateur, la régularité de l'entretien, les conditions environnementales et le cycle d'utilisation. Ces facteurs peuvent avoir un impact sur la durée de vie globale du réservoir du compresseur d'air. Par conséquent, il est fortement conseillé que le réservoir du compresseur d'air fasse l'objet d'inspections régulières conformément au National Board Inspection Code (NBIC). Pour plus d'informations sur le NBIC ou pour trouver une agence d'inspection autorisée dans votre juridiction, veuillez consulter le site web (www.nationalboard.org).

VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE SÉCURITÉ DU RÉSERVOIR

Tirez quotidiennement sur la soupape de sécurité du réservoir pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et pour la débarrasser de toute obstruction éventuelle.

ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés. Une petite fuite au niveau des tuyaux, des tubes de transfert ou des raccords de tuyauterie réduira considérablement les performances de votre compresseur d'air. Si vous soupçonnez une fuite, vaporisez une petite quantité d'eau savonneuse autour de la zone suspectée.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Effectuez l'entretien suivant aux intervalles indiqués ci-dessous.	Quotidiennement ou après chaque utilisation	Mensuellement ou toutes les 50 heures	1 an ou 100 heures	Après les premières 8 heures et toutes les 500 heures de fonctionnement
Inspecter le filtre à air (le nettoyer ou le remplacer au besoin)	● +			
Vérifier le niveau d'huile de la pompe	●			
Changez l'huile de la pompe (<i>Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.</i>)			● **	
Actionner la soupape de sûreté du réservoir	●			
Vérifier la tension de la courroie		●		
Vidangez le réservoir	●			
Vérifiez et serrez tous les boulons (<i>Ne les serrez pas trop</i>)				●

** L'huile de la pompe doit être changée après les 20 premières heures de fonctionnement. Par la suite, en cas d'utilisation d'une huile synthétique non détergente pour compresseur d'air, la vidange doit être effectuée toutes les 100 heures de fonctionnement ou une fois par an, la première échéance prévalant.

+ Effectuer plus fréquemment les opérations dans des conditions poussiéreuses ou humides.

DÉPANNAGE

Remarque : Les problèmes de dépannage peuvent avoir des causes et des solutions similaires.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le prélèvement excessif de courant cause le déclenchement du disjoncteur ou de l'interrupteur de remise en marche du moteur	Tension insuffisante/surcharge du moteur	Vérifiez que l'alimentation est adéquate et que le compresseur est branché sur un circuit séparé. Vérifiez que le compresseur est branché sur son propre circuit. Si une rallonge est utilisée, essayez sans utiliser la rallonge. Si le compresseur est branché sur un circuit protégé par un fusible, utilisez des fusibles temporisés à double élément (Buss Fusetron de type «T» seulement).
	La tension de la courroie d'entraînement est trop tendue	Réajustez la tension de la courroie.
	Passages d'air colmatés	Inspecter et remplacer les tuyaux de transfert ou le clapet de non-retour (voir « Pour remplacer ou nettoyer le clapet de non-retour » dans la section Maintenance).
Le compresseur cale	Tension insuffisante vers le moteur	Fournissez une puissance adéquate.
	Soupape d'arrêt défectueuse	Remplacer le clapet de non-retour (voir « Pour remplacer ou nettoyer le clapet de non-retour » dans la section Maintenance).
	Grippage de la pompe	Communiquer avec centre de service qualifié.
Pression de décharge insuffisante	Fuites d'air	Serrez ou remplacez les raccords ou les connexions qui ne sont pas étanches. Ne serrez pas trop.
	Fuites des soupapes	Communiquer avec centre de service qualifié.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Joint(s) éclaté(s)	Communiquer avec centre de service qualifié.
	Usure des segments de piston ou du cylindre	Communiquer avec centre de service qualifié.
Cognement de la pompe	Poulie du moteur ou volant-moteur desserré	Resserrez la poulie et le volant-moteur. Vérifiez l'alignement.
	Niveau d'huile trop bas dans le carter de la pompe	Maintenez le niveau d'huile jusqu'au repère maximum en permanence.
	Excès de calamine sur les soupapes ou sur le haut du piston	Communiquer avec centre de service qualifié.
Huile dans l'air évacué	Usure des segments de piston ou du cylindre	Communiquer avec centre de service qualifié.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Niveau d'huile trop élevé	Ramenez au niveau correct.
Surchauffe	Mauvaise aération	Placez le compresseur dans un endroit frais, sec et bien aéré, à une distance de 30 cm (12 po.) du mur le plus proche.
	Surfaces de refroidissement sales	Nettoyez entièrement toutes les surfaces de refroidissement.
	Passages d'air colmatés	Inspecter et remplacer les tuyaux de transfert ou le clapet de non-retour (voir « Pour remplacer ou nettoyer le clapet de non-retour » dans la section Maintenance).
Usure excessive de la courroie	Défaut d'alignement de la poulie	Réalignez la poulie sur le volant-moteur du compresseur.
	Tension de courroie incorrecte	Réajustez.
	Oscillation de la poulie	Remplacez la poulie et vérifiez que le vilebrequin ou le volant-moteur n'est pas endommagé.
Le compresseur ne démarre pas quand il fait froid	Trop de pression de refoulement dans le réservoir	Ouvrez le robinet de purge quand vous mettez en marche le moteur.
	Huile 40W dans le carter-moteur	Utilisez une huile complètement synthétique et sans détergent pour compresseur d'air.
	Le compresseur est trop froid	Placez le compresseur dans un endroit plus chaud.
Une fuite d'air à la soupape de vidange demeure après que le compresseur ait été éteint	Clapet de non-retour sale ou défectueux.	Inspecter et remplacer le clapet de non-retour (voir « Pour remplacer ou nettoyer le clapet de non-retour » dans la section Maintenance).

Mémento: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

GARANTIE LIMITÉE

1. **DURÉE** : La présente garantie entre en vigueur à compter de la date d'achat par l'acheteur initial, et est d'une durée de trois ans.
2. **FOURNISSEUR DE LA PRÉSENTE GARANTIE** : Campbell Hausfeld, MAT Industries, LLC., Long Grove, IL 60047.
Visitez www.campbellhausfeld.com.
3. **BÉNÉFICIAIRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE** : L'acheteur original du compresseur (qui a acheté l'appareil à des fins autres que la revente).
4. **PRODUITS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE** : Le compresseur d'air.
5. **CE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE COUVRE** : Les pièces et la main-d'œuvre nécessaires au remplacement des pièces défectueuses au cours de la première année suivant la date d'achat, mises à part les exceptions ci-dessous. Seulement les pièces nécessaires au remplacement des pièces défectueuses au cours des deux dernières années de la garantie, mises à part les exceptions ci-dessous.
6. **CE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS** :
 - A. Les garanties implicites, y compris les garanties de qualité marchande et de CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QUE DÉFINIE À LA RUBRIQUE SUR LA DURÉE. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties implicites; les limitations indiquées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.
 - B. LES PERTES, DOMMAGES OU DÉPENSES ACCESSOIRES, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS POUVANT RÉSULTER D'UNE DÉFECTUOSITÉ OU D'UNE DÉFAILLANCE DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas d'exclure ou de limiter certains dommages accessoires ou consécutifs; les limitations ou les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'un usage abusif, d'une négligence de l'utilisateur ou d'une utilisation du produit ne respectant pas les instructions du guide d'utilisation fourni avec le compresseur.
 - D. Tout entretien avant livraison, par exemple l'ajout d'huiles ou de lubrifiants, l'assemblage ou l'ajustement de l'appareil.
 - E. Les tâches et les éléments liés à l'entretien du produit, par exemple les lubrifiants, les filtres et les joints d'étanchéité.
 - F. Autres éléments non couverts par la présente garantie :
 1. Éléments exclus de la garantie pour tous les compresseurs :
 - a. Tout dommage survenu au cours de la livraison du produit ou causé par une installation ou une utilisation non conforme aux directives, ou consécutif au contact avec des outils ou l'environnement d'utilisation.
 - b. Une défaillance de la pompe ou d'une soupape causée par la pluie, l'humidité excessive, un environnement corrosif ou d'autres contaminants.
 - c. Des défauts esthétiques qui ne nuisent pas au fonctionnement du compresseur.
 - d. Un réservoir rouillé, y compris, sans s'y limiter, la rouille causée par une vidange inadéquate ou un environnement corrosif.
 - e. Après une période de un an à compter de la date d'achat, les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie, car ils sont considérés comme normaux : l'usure du moteur électrique, du clapet de non-retour, du pressostat, du régulateur, du manomètre, des tuyaux, des tubes, des conduites, des raccords, des vis, des écrous, de la quincaillerie, des courroies, des poulies, du volant, du filtre à air et de son boîtier, des joints, des joints d'étanchéité et des segments de piston, de même que les fuites d'huile, les fuites d'air et la consommation d'huile.
 - f. Les robinets de vidange du réservoir.
 - g. Les dommages causés par une tension ou un câblage inappropriés.
 - h. Les autres éléments non énumérés, mais considérés comme faisant partie de l'usure normale de l'appareil.
 - i. Les pressostats, les régulateurs d'air, les appareils de charge et de décharge, les dispositifs d'étranglement ainsi que les soupapes de sûreté dont le réglage effectué en usine a été modifié.
 - j. Les dommages causés par un mauvais entretien du filtre.
 - k. Les moteurs asynchrones alimentés par de l'électricité produite par une génératrice.
 2. Éléments exclus de la garantie pour tous les compresseurs lubrifiés :
 - a. Les dommages causés à la pompe ou aux soupapes par l'utilisation d'une huile inappropriée.
 - b. Les dommages causés à la pompe ou aux soupapes par l'utilisation d'une huile contaminée.
 - c. Les dommages causés à la pompe par le non-respect des directives d'entretien relatives à l'huile, ainsi que le fonctionnement de l'appareil en l'absence d'huile ou avec un niveau d'huile insuffisant.
 - G. Les frais de main-d'œuvre, d'appels de service et de transport engagés après une période de un an à compter de la date d'achat d'un compresseur fixe. Par définition, les compresseurs fixes ne comportent pas de poignées ni de roulettes.
7. **RESPONSABILITÉS DU FOURNISSEUR EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE** : Réparer ou remplacer le compresseur ou l'une de ses pièces, à la discrétion du fournisseur de la garantie, si l'appareil présente un défaut ou un problème de fonctionnement pendant la période de garantie.
8. **RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE** :
 - A. Fournir une preuve d'achat datée ainsi que le registre d'entretien de l'appareil.
 - B. Visitez www.campbellhausfeld.com pour découvrir vos options de service sous garantie. Les frais de transport seront à la charge de l'acheteur.
 - C. Manipuler soigneusement le compresseur pendant l'exécution des tâches liées à son fonctionnement et à son entretien, conformément aux directives du guide d'utilisation.
 - D. Le coût des réparations nécessitant des heures supplémentaires, effectuées aux taux de fin de semaine ou à un taux supérieur au taux standard de remboursement des frais de réparation en vertu de la garantie du fabricant.
 - E. Le temps nécessaire pour les vérifications de sécurité, la formation en matière de sécurité ou toute autre formation nécessaire à l'accès aux installations par le personnel d'entretien.
 - F. Veiller à ce que l'appareil soit situé dans un endroit facilement accessible permettant au personnel d'entretien d'effectuer les réparations.
9. **DÉLAI DE RÉPARATION OU DE REMPLACEMENT PAR LE FOURNISSEUR DE LA PRÉSENTE GARANTIE** : La réparation ou le remplacement de l'appareil se feront selon le flux normal de travail au centre de service et selon la disponibilité des pièces requises. Cette garantie limitée est valable aux États-Unis, au Canada et au Mexique, et elle vous confère des droits précis. Il est possible que vous disposiez également d'autres droits, qui varient d'un État, d'une province ou d'un pays à l'autre.

INDICE

PAUTAS DE SEGURIDAD.....	28-30	REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	34
GLOSARIO DE TÉRMINOS.....	30	INSTRUCCIONES OPERATIVAS.....	35
RESUMEN GENERAL	31	MANTENIMIENTO	36-38
MONTAJE	31	INTERVALOS DE SERVICIO.....	38
INSTALACION TÍPICA.....	32	CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS	39
CONTROLES DEL COMPRESOR.....	33	GARANTÍA	40

PAUTAS DE SEGURIDAD

La información que sigue se refiere a la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS DEL EQUIPO. Como ayuda para reconocer esta información, usamos los siguientes símbolos. Lea por favor el manual y preste atención a estas secciones.

⚠ PELIGRO: - Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: - Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN: - Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

⚠ El triángulo de **ADVERTENCIA** (utilizado sin palabra) indica un mensaje relacionado con la seguridad.

AVISO - Indica una práctica no relacionada con daños personales que, si no se evita, puede provocar daños materiales.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ PELIGRO:

RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN 	No pulverice nunca líquidos inflamables en un lugar cerrado. Es normal que el motor y el presostato produzcan chispas durante su funcionamiento. Si las chispas entran en contacto con vapores de gasolina u otros disolventes, pueden inflamarse, provocando un incendio o una explosión. Utilice siempre el compresor en una zona bien ventilada. No fume mientras pulveriza. No pulverice donde haya chispas o llamas. Mantenga el compresor lo más alejado posible de la zona de pulverización. Almacene los materiales inflamables en un lugar seguro y alejado del compresor. <u>Equipe la zona de trabajo con un extintor de incendios.</u>
RIESGO DE EXPLOSIÓN 	No suelde, taladre ni modifique el depósito de aire de este compresor. Las soldaduras o modificaciones en el tanque del compresor de aire pueden perjudicar seriamente la resistencia del tanque y causar una condición extremadamente peligrosa. Cualquier soldadura o modificación del depósito anulará la garantía. Si se produce una fuga en el depósito, sustitúyalo inmediatamente por uno nuevo o sustituya todo el compresor.
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA 	No utilice nunca un compresor de aire eléctrico al aire libre cuando esté lloviendo o sobre una superficie mojada, ya que podría provocar una descarga eléctrica. Si no se proporciona una conexión a tierra adecuada a este producto, podrían producirse lesiones graves o la muerte por electrocución. Asegúrese de que el circuito eléctrico al que está conectado el compresor dispone de una toma de tierra adecuada, un voltaje correcto y una protección por fusible adecuada.
RIESGO DE EXPLOSIÓN 	Compruebe la presión nominal máxima del fabricante de las herramientas neumáticas y los accesorios. La presión de salida del compresor debe regularse de forma que nunca supere la presión máxima nominal de la herramienta. Descargue toda la presión a través de la manguera antes de montar o desmontar accesorios. No utilice nunca el compresor para inflar objetos <u>pequeños de baja presión, como juguetes para niños, balones de fútbol, baloncesto, etc.</u>
RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN/PELIGRO POR INHALACIÓN 	Lleve siempre una mascarilla o respirador aprobado por MSHA/NIOSH que se ajuste correctamente y trabaje en una zona bien ventilada cuando utilice herramientas que generen polvo. Parte del polvo generado por el lijado, amolado, taladrado y otras actividades de construcción contiene sustancias químicas conocidas (por el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son: • plomo procedente de pinturas con plomo • sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería • arsénico y cromo de la madera tratada químicamente
RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN	Asegúrese de leer todas las etiquetas cuando pulverice pinturas o materiales tóxicos, y siga las instrucciones de seguridad proporcionadas en la etiqueta o en las hojas de seguridad de los materiales que esté pulverizando. Utilice una máscara respiratoria aprobada por MSHA/NIOSH si existe la posibilidad de inhalar algo que esté pulverizando. Lea todas las instrucciones y asegúrese de que su máscara respiratoria le protegerá. Trabaje en una zona con buena ventilación cruzada.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PELIGRO: CONT

RIESGO DE EXPLOSIÓN 	•No ajuste la válvula de seguridad del depósito por ningún motivo. Hacerlo anula todas las garantías. La válvula de seguridad ha sido preajustada en fábrica para la presión máxima de esta unidad. Pueden producirse lesiones personales y/o daños materiales si se manipula la válvula de seguridad. •No utilice tuberías poliméricas sin certificación de seguridad y no marcadas para su uso con aire comprimido. Las tuberías convencionales de plástico o PVC no están diseñadas para su uso con aire comprimido, independientemente de su presión nominal marcada. •Drene la humedad del depósito a diario. Un depósito limpio y seco ayudará a prevenir la corrosión. •Tire diariamente del anillo de la válvula de seguridad del depósito para asegurarse de que la válvula funciona correctamente y para limpiarla de posibles obstrucciones.
RIESGO DE INCENDIO 	El funcionamiento desatendido de este compresor puede provocar lesiones personales o daños materiales. Para reducir el riesgo de incendio, no permita que el compresor funcione sin vigilancia. Desconecte siempre la alimentación eléctrica girando el presostato a la posición de apagado y vacíe el depósito diariamente o después de cada uso.
RIESGO PARA LA RESPIRACIÓN (ASFIXIA) 	El aire obtenido directamente del compresor nunca debe utilizarse para suministrar aire para consumo humano. La corriente de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas procedentes del depósito. Respirar estos contaminantes puede causar lesiones graves o la muerte. Para utilizar el aire producido por este compresor para respirar, deben instalarse correctamente los filtros adecuados y el equipo de seguridad en línea. Los filtros en línea y el equipo de seguridad utilizados junto con el compresor deben ser capaces de tratar el aire según todos los códigos locales y federales aplicables antes del consumo humano.
RIESGO DE OPERACION INSEGURA  	Utilice siempre el compresor en una posición estable y segura para evitar movimientos accidentales de la unidad.
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA	Consulte los requisitos de tensión y amperaje en la etiqueta del motor. Asegúrese de que todo el cableado lo realiza un electricista autorizado, de acuerdo con el código eléctrico nacional.
RIESGO DE EXPLOSIÓN 	Independientemente del tamaño o del fabricante, la vida útil práctica de un depósito de compresor de aire utilizado en un compresor de aire o como depósito de almacenamiento de aire de capacidad adicional se ve influida por muchas variables que incluyen, entre otras, la frecuencia y el cumplimiento de las directrices de mantenimiento del operario, la regularidad del servicio, las condiciones ambientales y el ciclo de trabajo. Estos factores pueden influir en la esperanza de vida global del depósito del compresor de aire. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente que el tanque del compresor de aire DEBE RECIBIR INSPECCIONES REGULARES de acuerdo con el Código de Inspección de la Junta Nacional (NBIC). Para más información sobre el NBIC o para localizar una agencia de inspección autorizada en su jurisdicción, consulte el sitio web (www.nationalboard.org).
RIESGO DE INCENDIO 	Para proporcionar una ventilación adecuada para la refrigeración, el compresor debe mantenerse a un mínimo de 12" (30 cm) de la pared más cercana, en un área bien ventilada. La restricción de cualquiera de las aberturas de ventilación del compresor provocará un sobrecalentamiento y podría causar un incendio, nunca coloque objetos contra o encima del compresor.
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES	Utilizar sólo en interiores.
RIESGO DE EXPLOSIÓN 	Para evitar daños al tanque y al compresor en los modelos estacionarios, el tanque debe calzarse de modo que la base de la bomba esté nivelada dentro de 1/8" para distribuir el aceite correctamente. Todas las patas deben estar apoyadas, calzando donde sea necesario, antes de fijarlas al suelo. Fije todas las patas al suelo. También recomendamos el uso de almohadillas antivibración (E110586) debajo de las patas del depósito.
RIESGO DE INCENDIO 	En los compresores lubricados con aceite, éste puede gotear o derramarse y provocar un incendio o un peligro respiratorio. Las fugas de aceite dañarán la pintura, la moqueta u otras superficies de los vehículos o remolques. Coloque siempre el compresor sobre una alfombrilla protectora durante el transporte para evitar daños en el vehículo por fugas. Retire el compresor del vehículo inmediatamente después de llegar a su destino.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠️ ADVERTENCIA:

RIESGO DE OBJETOS VOLADORES 	Lleve siempre equipo de seguridad certificado Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) con protecciones laterales cuando utilice un compresor de aire. Nunca apunte ninguna boquilla o pulverizador hacia una persona, animal o cualquier parte del cuerpo. El equipo puede causar lesiones graves si la pulverización penetra en la piel. Apague siempre el compresor de aire y purgue la presión de la manguera de aire y del depósito antes de realizar tareas de mantenimiento, acoplar herramientas o accesorios.
RIESGO DE PIEZAS MÓVILES 	Esta unidad arranca automáticamente. Desconecte SIEMPRE la alimentación principal y purgue toda la presión del sistema antes de dar servicio al compresor, y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o el protector de la correa. Podrían producirse lesiones graves por contacto con las piezas móviles. El funcionamiento inseguro de su compresor de aire podría causar lesiones graves o la muerte a usted o a otras personas.
RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES, QUEMADURAS 	La bomba y el colector generan altas temperaturas. Para evitar quemaduras u otras lesiones, NO toque la bomba, el colector ni el tubo de transferencia mientras la bomba esté en funcionamiento. Deje que se enfríen antes de manipularlos o repararlos. Mantenga a los niños alejados del compresor en todo momento. No introduzca las manos alrededor de las cubiertas protectoras ni intente realizar tareas de mantenimiento hasta que la unidad se haya enfriado.
RIESGO PARA LA AUDICIÓN 	Lleve siempre protección auditiva certificada, ANSI S12.6 (S3.19), cuando utilice un compresor de aire. De lo contrario, podría sufrir pérdidas auditivas.
	ADVERTENCIA: CONTIENE PLOMO. Puede ser nocivo si se ingiere o mastica. Puede generar polvo que contenga plomo. Lávese las manos después de usar. Manténgase fuera del alcance de los niños.
	ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluido el plomo, del que el Estado de California tiene constancia que provoca cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para más información, visite www.P65Warnings.ca.gov .

⚠️ PRECAUCIÓN:

	Fije bien el compresor si es necesario transportarlo. Debe liberarse la presión del depósito antes del transporte.
RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA 	Proteja la manguera de aire y el cable de interconexión de daños y pinchazos. Inspecciónelos semanalmente en busca de puntos débiles o desgastados, y sustitúyalos si es necesario.

RESUMEN GENERAL

COMPONENTES BÁSICOS DEL COMPRESOR DE AIRE

Los componentes básicos del compresor de aire son el motor eléctrico, la bomba, el interruptor de presión y el depósito (Vea **Fig. 1**).

El **motor eléctrico (A)** acciona la bomba.

La **bomba (B)** comprime el aire y lo descarga hacia el depósito.

El depósito **(C)** almacena el aire comprimido.

El interruptor de presión **(D)** apaga el motor cuando el depósito alcanza la presión establecida como "presión de apagado". A medida que se va utilizando el aire comprimido y la presión en el depósito baja hasta alcanzar la "presión de encendido", el interruptor reinicia el motor automáticamente y la bomba vuelve a comprimir el aire.

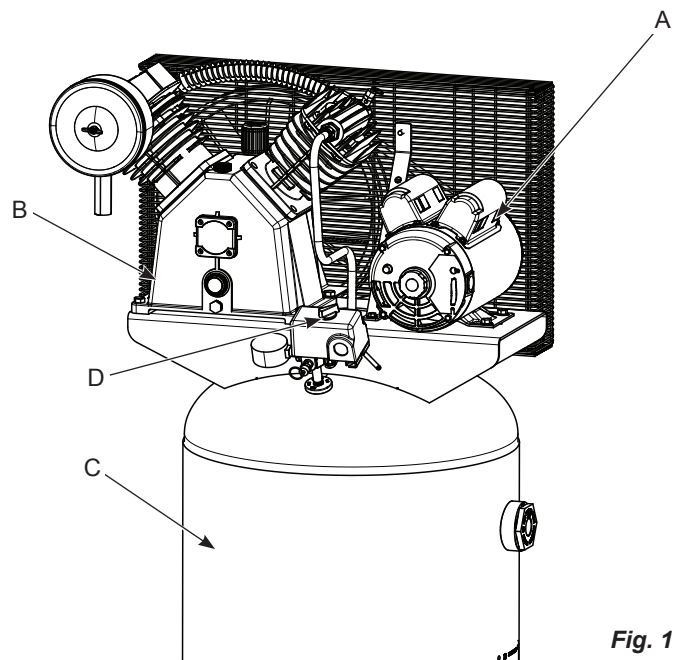


Fig. 1

GLOSARIO DE TÉRMINOS

l/min: Litros por minuto; una unidad de la medida de flujo de aire.

Bar: Es una unidad de medida de la presión del aire.

Presión de encendido: Cuando el motor está apagado, la presión de aire del depósito va bajando a medida que usted continúa utilizando su accesorio. Cuando la presión del depósito baje hasta un nivel mínimo establecido en fábrica, el motor se reiniciará automáticamente. Esta presión mínima que hará que el motor se inicie automáticamente se llama “presión de encendido” (“cut-in pressure”).

Presión de apagado: Cuando se enciende un compresor de aire y

este empieza a funcionar, la presión en el depósito de aire comienza a subir. Cuando alcanza el nivel máximo establecido en fábrica, el motor se apaga automáticamente, protegiendo el depósito de aire de presiones más elevadas de las que puede soportar. Esta presión máxima que hará que el motor se apague automáticamente se llama “presión de apagado” (“cut-out pressure”).

Bien ventilado: Significa de proveer aire fresco para contrarrestar el escape de gases o los vapores peligrosos.

Circuito dedicado: Un circuito eléctrico reservado para uso exclusivo del compresor de aire.

MONTAJE

MONTAJE DEL COMPRESOR



Este compresor viene con aceite en el cárter de la bomba. Compruebe el nivel de aceite antes de poner en funcionamiento el compresor de aire; consulte “Verificación del nivel de aceite”, en la sección de Mantenimiento.

1. Desembale el compresor de aire. Inspeccione la unidad para verificar que no sufrió daños. Si la unidad ha sido dañada durante el transporte, comuníquese con la empresa transportadora y complete una reclamación por daños. Haga esto de inmediato porque existen limitaciones de tiempo respecto a las reclamaciones por daños.

La caja debe contener los elementos siguientes:

- Compresor de aire
- Manual de componentes/usuario

2. Verifique el rótulo del número de serie del compresor para asegurarse de que haya recibido el modelo que pidió y que el mismo tenga la presión nominal requerida para el uso deseado.
3. Ubique el compresor de acuerdo con las pautas siguientes:
 - a. Para un rendimiento óptimo, coloque el compresor cerca del panel de alimentación, según se especifica en REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA, y lo más cerca posible del lugar donde se utilizará el aire. De este modo se garantiza la máxima potencia para el compresor y la máxima presión de aire para la herramienta. ***Si no es posible satisfacer ambas condiciones, es preferible colocar el compresor cerca del panel de alimentación y el uso de una manguera de aire más largo o línea de distribución para alcanzar el área de uso.***
 - b. El lado del volante del compresor se debe encontrar como mínimo a 30 cm (12 pulgadas) de cualquier pared u obstáculo, en un área limpia y bien ventilada, a fin de asegurar un flujo del aire y enfriamiento adecuados.
 - c. En climas fríos, ubique el compresor en un edificio con calefacción para reducir problemas con la lubricación, el arranque del motor y el congelamiento del agua de condensación.

- d. Coloque el compresor en el suelo o sobre una superficie dura y nivelada. El compresor debe estar nivelado para asegurar una buena lubricación de la bomba del compresor y un buen drenaje del agua condensada en el depósito receptor.
- e. Para evitar daños en el depósito y el compresor, se debe calzar el depósito de manera que la bomba quede nivelada a menos de 3 mm por pie lineal como máximo, a fin de distribuir correctamente el aceite. Sujete los pies del depósito al suelo y NUNCA los fuerce sin antes haber colocado las cuñas, durante el apriete. También se recomienda el uso de calzos antivibratorios (E110586) debajo de los pies del depósito (Vea **Fig. 2 F**).

4. Conecte una manguera de aire o línea de distribución (no incluida) al compresor.

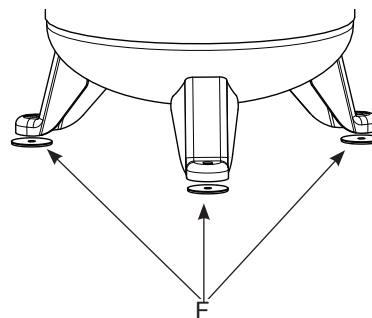
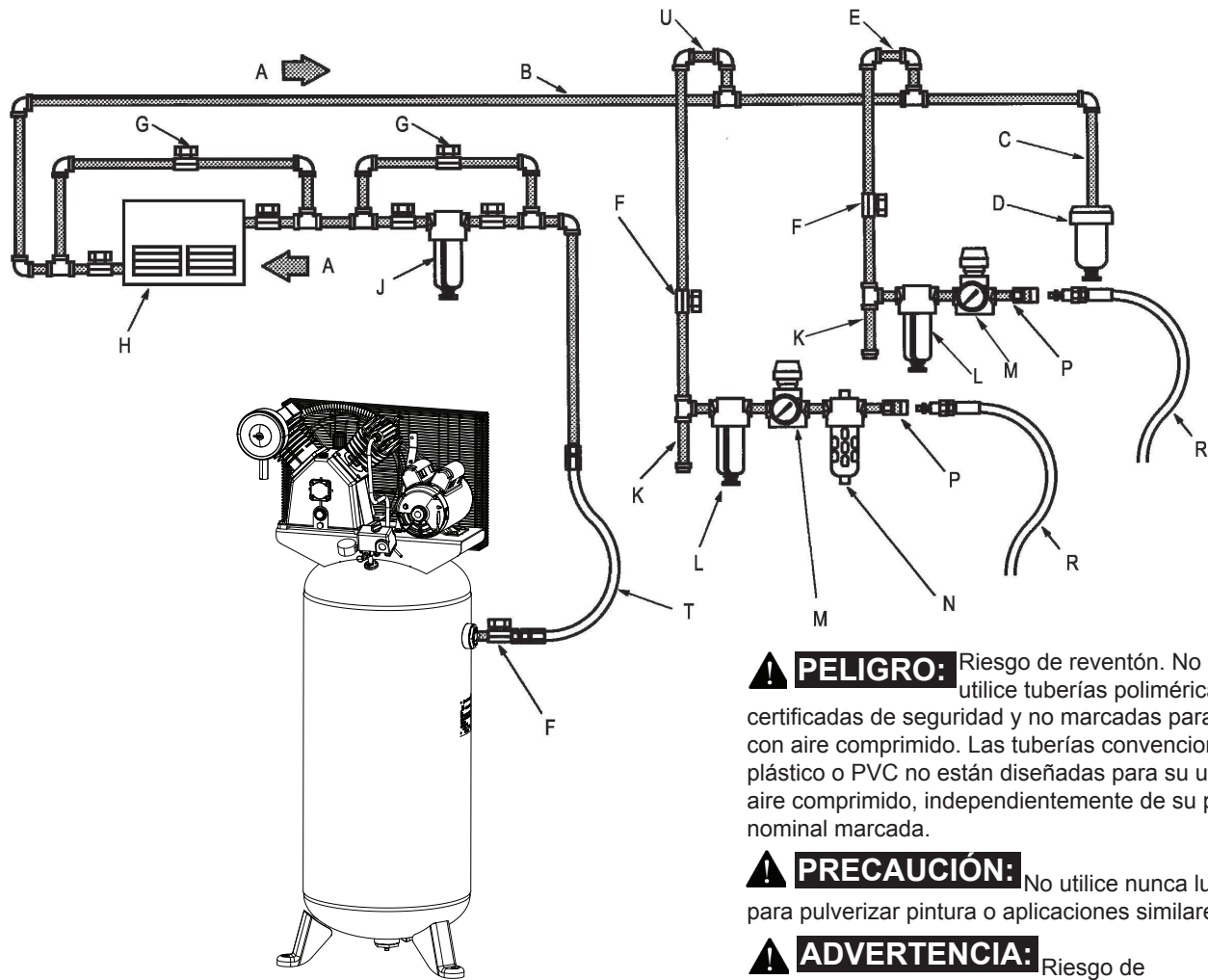


Fig. 2

INSTALACIÓN TÍPICA



El compresor puede variar a partir del uno demostrado.

- A Flujo del aire
- B Línea de alimentación
- C Ramal de drenaje
- D Colector de humedad con desagüe
- E Línea de suministro no lubricada
- F Válvula de 1/4 de vuelta
- G Derivación
- H Secador de aire y/o post-enfriador
- J Filtro de línea
- K T de goteo con desagüe
- L Filtro de aire/agua con grifo
- M Regulador
- N Lubricador
- P Conexión rápida
- R Manguera de aire hacia herramienta
- T Línea de aire flexible
- U Línea de suministro lubricada

Secadores de aire y post-enfriadores

El secador de aire o post-enfriador se instalan directamente en la línea de aire.

Eliminación de la humedad y filtración del aire

Al enfriarse el aire, la humedad se condensa en las líneas. Esta humedad debe eliminarse antes de que alcance a la

herramienta. Para eliminar esta humedad, dirija la línea principal de aire hacia un colector de humedad y proceda a su vaciado. También deben instalarse filtros de aire/agua en las posiciones indicadas.

Regulación de la presión del aire

El manómetro del interruptor de presión mide la presión de aire *en el interior del receptor y no la presión en la línea de aire*. Instale un regulador de aire en la línea de caída para cada herramienta, a fin de regular la presión de aire hacia dicha herramienta. *Nunca debe sobrepasar la presión nominal máxima de la herramienta.*

Lubricación de aire

Instale un lubricador de aire sólo para aquellas herramientas que requieran lubricación. *No utilice un lubricador para rociar pintura o aplicaciones similares.* El aceite contaminará la pintura y arruinará el trabajo.

Válvulas de apagado

Instale válvulas de apagado en cada línea de caída, a fin de aislar la herramienta y sus accesorios para su reparación. También puede instalar una línea de derivación alrededor de un accesorio.

! PELIGRO: Riesgo de reventón. No utilice tuberías poliméricas no certificadas de seguridad y no marcadas para su uso con aire comprimido. Las tuberías convencionales de plástico o PVC no están diseñadas para su uso con aire comprimido, independientemente de su presión nominal marcada.

! PRECAUCIÓN: No utilice nunca lubricante para pulverizar pintura o aplicaciones similares.

! ADVERTENCIA: Riesgo de funcionamiento inseguro. Sujete firmemente la manguera con la mano al instalarla o desconectarla para evitar latigazos.

CONTROLES DEL COMPRESOR

Filtro de entrada de aire

El filtro está diseñado para limpiar el aire que entra en la bomba. Para garantizar que la bomba reciba continuamente un suministro de aire limpio, el filtro debe estar siempre limpio y la entrada del filtro debe estar libre de obstrucciones.

Válvula de retención

Cuando el compresor de aire está en funcionamiento, la válvula de retención está abierta, permitiendo que el aire comprimido entre en el depósito. Cuando el compresor de aire alcanza la presión de desconexión, la válvula de retención se cierra, permitiendo que la presión del aire permanezca dentro del depósito.

Desconexión de la alimentación

PrincipallInstale un interruptor de desconexión de la alimentación principal en la línea de alimentación al compresor, cerca de la ubicación del compresor. Se acciona manualmente, pero cuando está en la posición ON, el compresor se pondrá en marcha o se apagará automáticamente en función de la demanda de aire. Coloque SIEMPRE este interruptor en la posición OFF cuando no se utilice el compresor.

Interruptor de presión (Vea Fig. 3)

Este interruptor enciende el compresor. Se opera manualmente, pero cuando está en la posición ON, permite que el compresor arranque o se pare automáticamente, sin aviso, según la demanda de aire. Coloque SIEMPRE este interruptor en la posición OFF cuando el compresor no esté en uso y antes de desconectarlo.

⚠ PELIGRO: Para su seguridad, la presión del depósito está preestablecida dentro del interruptor y no debe manipularse nunca.

Este presostato no debe ser ajustado por el operario; de hacerlo, se anulará la garantía. El presostato controla el nivel de presión de aire en el depósito, arrancando y parando automáticamente el motor, según sea necesario para mantener el nivel de presión preestablecido en fábrica. Esta característica elimina la contrapresión en la bomba, asegurando un arranque más fácil.

Válvula de seguridad del depósito (B)

⚠ PELIGRO: Riesgo de explosión. No manipule la válvula de seguridad. La válvula de seguridad libera aire automáticamente cuando la presión del recipiente supera el máximo preestablecido. Compruebe la válvula antes de cada día de uso tirando del anillo con la mano.

Se usa para permitir aliviar la presión del depósito de aire. Si el interruptor de presión no apaga el compresor cuando se alcanza el nivel establecido de "presión de apagado", la válvula de seguridad protegerá el depósito aliviando la presión del mismo cuando se sobrepase la presión máxima establecida en fábrica (ligeramente superior a la "presión de apagado" del interruptor). Para utilizar manualmente, tire de la anilla de la válvula para purgar el aire del depósito.

Válvula para purgar o aliviar la presión (C)

La válvula para aliviar la presión (situada debajo del interruptor de presión) está diseñada para liberar aire comprimido de la cabeza del compresor y la manguera de salida cuando el compresor alcanza la "presión de apagado" o cuando se apaga manualmente. La válvula de seguridad permite al motor reiniciarse libremente. Cuando el motor deje de funcionar, se oirá durante unos segundos cómo se escapa el aire por esta válvula.

No se debe escuchar cómo se escapa el aire cuando el motor está en funcionamiento, ni tampoco una vez transcurridos unos segundos después de alcanzar la "presión de apagado".

Válvula de drenaje del depósito

La válvula de drenaje se encuentra en la base del depósito y se utiliza para drenar la condensación al final de cada uso. Consulte Drenaje del depósito en Mantenimiento.

AVISO: Riesgo de daños materiales. El agua del tanque puede contener aceite y óxido que pueden causar manchas.

Manómetro del tanque (D)

Este manómetro mide la presión del aire almacenado en el tanque. No es ajustable por el operador y **no indica** la presión de la línea.

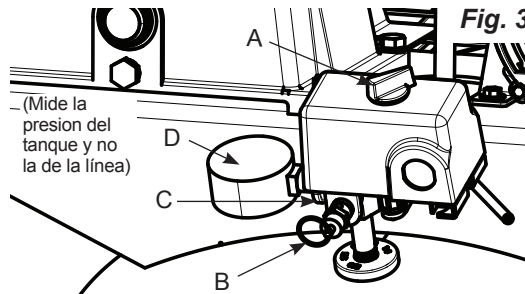
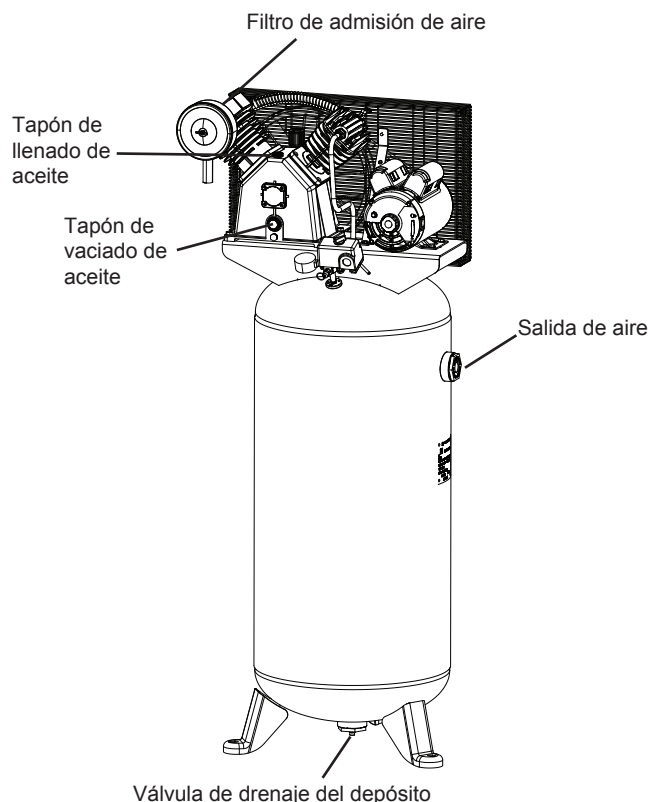
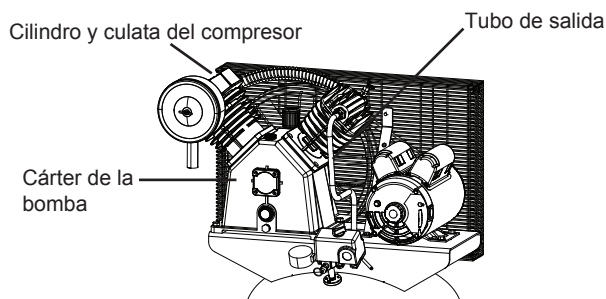


Fig. 3



Superficies calientes



REQUISITOS DE ALIMENTACION ELECTRICA

INTERRUPTOR DE RESTABLECIMIENTO DEL MOTOR

! ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los protectores y cubiertas estén colocados en su lugar antes de presionar el interruptor de restablecimiento para volver a arrancar el motor.

TOPS detecta tanto temperatura como corriente, proporcionando una protección más completa contra las sobrecargas en el motor que un arrancador electromagnético, el cual sólo detecta la corriente. Si el TOPS detecta una condición de sobrecarga, inmediatamente apaga el compresor. Deje que transcurran unos 10 a 15 minutos para que enfíe la unidad, luego oprima el botón de reinicio del motor para volver a arrancar el compresor. Si el motor se apaga debido a una sobrecarga, espere entre 10 y 15 minutos para que el motor pueda enfriarse y luego presione (NUNCA fuerce) el interruptor de restablecimiento para volver a arrancar el motor (Vea **Fig. 4 E**).

Consulte la etiqueta del número de serie del compresor de aire para conocer los requisitos de voltaje y amperaje de la unidad. Cerciórese de que todo el cableado lo instale un electricista capacitado, de conformidad con el Código Eléctrico Nacional. Use tubo eléctrico para proteger los cables.

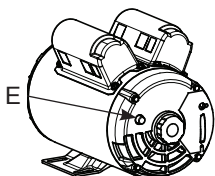


Fig. 4

PANEL PRINCIPAL DE ALIMENTACION

Instale un interruptor principal de alimentación en la línea que va desde el panel hacia el compresor. El interruptor debe estar ubicado cerca del compresor, para facilitar el uso y la seguridad. Al apagarlo, este interruptor desconectará toda la alimentación que llega al compresor. Al encenderlo, el compresor arrancará y se detendrá automáticamente, según las indicaciones del interruptor de presión.

INTERRUPTOR PRINCIPAL DE ALIMENTACION

Un voltaje bajo causará dificultades en el arranque o una sobrecarga. El voltaje bajo puede ser causado por un voltaje bajo del suministro de la empresa eléctrica local, por otros equipos que funcionan en la misma línea, o debido a un cableado incorrecto. Si hay algún otro equipo que se está alimentando a partir del circuito del compresor, el mismo podría no arrancar.

PROBLEMAS CAUSADOS POR BAJO VOLTAJE

Un bajo voltaje al compresor puede ser causado por un tamaño de cable demasiado pequeño para la distancia entre el compresor y la fuente de energía. Cuanto más larga es la

CABLEADO ELECTRICO

Para el mejor rendimiento y un arranque fiable, el compresor de aire debe instalarse en un circuito exclusivo, tan cerca como sea posible del panel de alimentación. Utilice fusibles de retardo, marcados con una "D" o una "T", en el circuito, ya que el compresor consumirá momentáneamente varias veces el amperaje especificado cuando se ponga en marcha por primera vez.

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

PUESTA EN MARCHA INICIAL DE LA BOMBA

AVISO: La bomba se envía con aceite para la puesta en marcha inicial, la cual debe cambiarse después de las primeras 8 horas de operación.

1. Asegúrese de que la energía esté conectada en el panel de alimentación.
2. Compruebe el nivel de aceite de la bomba (Vea **Fig. 6**, "Verificación del nivel de aceite" en la sección de Mantenimiento).
3. Abra la válvula de drenaje (Vea **Fig. 5C**). Gire agujas del reloj.

 **ADVERTENCIA:** El aire y la humedad que escapan del depósito pueden hacer salir desechos susceptibles de provocarle daño en los ojos. Al abrir la válvula de drenaje, lleve puestas gafas de seguridad.

4. Active el interruptor principal de alimentación. Coloque el conmutador de presión en la posición AUTO/ON (**B**). El motor deberá arrancar. Deje funcionar el compresor sin carga durante 30 minutos, para practicar el rodaje de los componentes internos.

AVISO: Si después de 30 minutos la unidad no funciona correctamente, APÁGUELA INMEDIATAMENTE, y póngase en contacto con centro de servicio cualificado.

5. Después de aproximadamente 30 minutos, coloque el conmutador de presión en la posición OFF (**A**).
6. Cierre el interruptor principal de alimentación.
7. Cierre la válvula de drenaje (**D**). Gire en sentido antihorario.
8. Active el interruptor principal de alimentación. Coloque el conmutador de presión hasta la posición AUTO/ON (**B**). El compresor comenzará a funcionar, llenará el tanque hasta la presión de desconexión y dejará de funcionar.

AVISO: A medida que se utiliza el aire comprimido, el interruptor de presión reinicia el motor de forma automática para suministrar más aire comprimido al tanque.

ARRANQUE DIARIO

1. Compruebe el nivel de aceite de la bomba (Vea **Fig. 6**, "Verificación del nivel de aceite" en la sección de Mantenimiento).
2. Cerciérese de que el interruptor principal de alimentación esté APAGADO.
3. Cierre la válvula de drenaje (Vea **Fig. 5D**). Gire en sentido antihorario.
4. Ponga el interruptor principal de alimentación en la posición de encendido ON. Coloque el conmutador activado por presión en la posición AUTO/ON (**B**). La bomba comenzará a llenar el depósito con aire. Cuando la presión apagará el motor eléctrico. Al usarse la presión de aire y disminuir el nivel de presión en el depósito, el interruptor de presión volverá a arrancar el motor y la bomba comenzará a llenar nuevamente el depósito.

 **ADVERTENCIA:** La bomba genera altas temperaturas. Para evitar quemaduras y otras lesiones, NO toque la bomba ni el tubo de transferencia mientras dicha bomba se encuentra en funcionamiento. Permita que se enfríe antes de manipularla o realizar tareas de mantenimiento. Mantenga a los niños alejados del compresor en todo momento.

AVISO: Si la unidad no funciona correctamente, APÁGUELA DE INMEDIATO, y contacte con centro de reparaciones cualificado.

CICLO DE TRABAJO

Esta bomba de compresor de aire puede funcionar continuamente. Sin embargo, para prolongar la vida útil de su compresor de aire, se recomienda mantener un ciclo de trabajo medio del 50%; es decir, la bomba del compresor de aire no debe funcionar más de 30 minutos por hora.

ARRANQUE EN ÉPOCAS DE BAJA TEMPERATURA

En épocas de frío, asegúrese de que los filtros de aire están limpios.

AVISO: Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.

Abra la llave de purga (**C**). Gire en el sentido de las agujas del reloj para despresurizar el tanque a cero PSI antes de comenzar. Si el compresor no arranca, muévelo hasta un lugar más caliente.

PARADA

1. Coloque el interruptor de presión en la posición de apagado OFF (**A**).
2. Desactive el interruptor principal de alimentación.
3. Reduzca la presión en el depósito a través de la manguera de salida. También puede tirar del anillo de la válvula de seguridad (**E**) y mantenerla abierta para aliviar la presión en el depósito.

 **ADVERTENCIA:** El aire y la humedad que escapan del depósito pueden hacer salir desechos susceptibles de provocarle daño en los ojos. Al abrir el grifo, lleve puestas gafas de seguridad.

4. Abra la válvula de drenaje (**C**). Gire agujas del reloj para vaciar la humedad del depósito.

AVISO: Riesgo de daños materiales. El agua del depósito puede contener aceite y óxido que pueden provocar manchas.

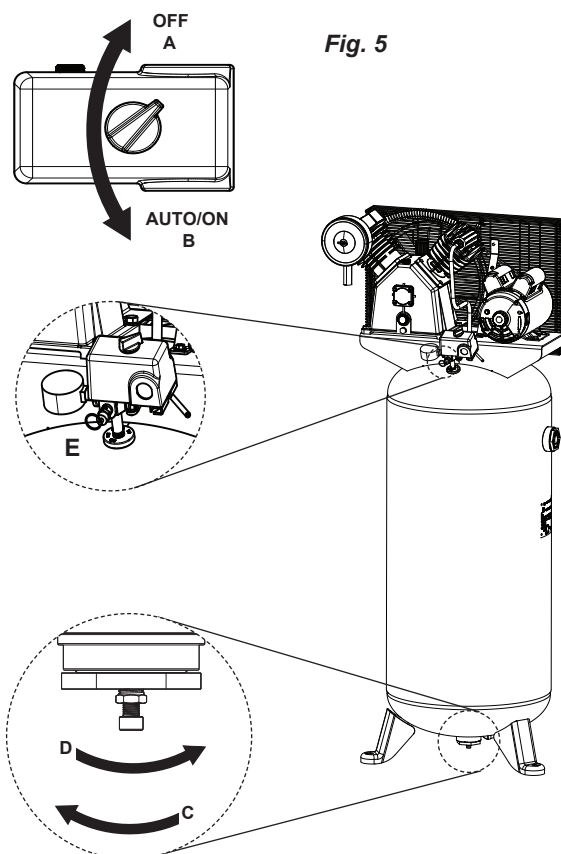


Fig. 5

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Esta unidad arranca automáticamente. Apague SIEMPRE la unidad de alimentación principal y purgue toda la presión del sistema antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

El mantenimiento regular asegurará una operación sin problemas. Su compresor de aire con alimentación eléctrica representa lo mejor en ingeniería y construcción; sin embargo, incluso la maquinaria de alta calidad requiere un mantenimiento periódico. Los elementos enumerados a continuación deben inspeccionarse de manera regular.

DESAGÜE DEL DEPÓSITO

Vacíe la humedad presente en el tanque (para conocer las instrucciones, consulte "Parada" en la sección de instrucciones de funcionamiento, Vea Fig. 5).

⚠ PELIGRO: La condensación se acumulará en el depósito. Para prevenir la corrosión en el interior del depósito, se debe eliminar la humedad al final de cada día de trabajo. Use protección ocular.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de objetos voladores. Lleve siempre equipo de seguridad homologado: Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) con protecciones laterales.

⚠ AVISO: Riesgo de daños materiales. El agua del depósito puede contener aceite y óxido que pueden provocar manchas.

VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

Verifique el nivel de aceite en cada bomba con la mirilla (Vea Fig. 6).

El nivel de aceite de la bomba debe estar en la marca correspondiente a "lleno" de la mirilla (A y B). La bomba no puede llenarse nunca por defecto ni por exceso.

⚠ AVISO: Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.

CAMBIO DE ACEITE

Quite el tapón (Vea Fig. 6 C) del aceite y deje que salga hasta gotear, luego vuelva a poner el tapón. Desenrosque el tapón de llenado de aceite (D) y añada aceite para compresor (consulte el manual de piezas) hasta que el nivel se encuentre entre (A) Lleno y Agregar (B). Coloque de nuevo el tapón. La bomba no puede llenarse nunca por defecto ni por exceso.

A = Lleno
B = Agregar
C = Tapón
D = Tapón de llenado de aceite

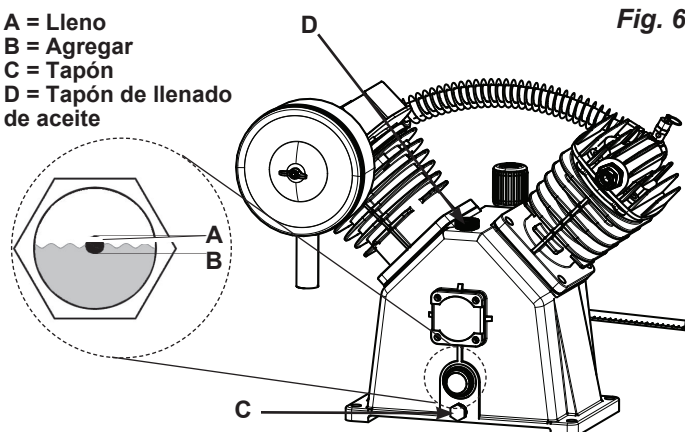


Fig. 6

⚠ AVISO: Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Esta unidad arranca automáticamente. Apague SIEMPRE la unidad de alimentación principal y purgue toda la presión del sistema antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por contacto con las piezas móviles.

Debe mantenerse la tensión correcta de la correa y la alineación adecuada de la polea para obtener una máxima eficiencia de accionamiento y vida útil de dicha correa (Vea Fig. 8).

La tensión es correcta si la deflexión es (Vea Fig. 8 A) de 6.5 mm (1/4") al colocar 4,6 kg (10 lb) de fuerza (Vea Fig. 8 B) en un punto intermedio entre la polea del motor y el volante del compresor (Fig. 8 B). Esta deflexión puede ajustarse mediante el procedimiento siguiente. La polea debe alinearse cuidadosamente con el volante y todos los tornillos de fijación deben mantenerse ajustados.

1. Retire la parte delantera del protector de la correa retirando los tornillos utilizando un destornillador (Vea Fig. 7).
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Desplace el motor hasta el punto en el cual exista la deflexión correcta (Vea Fig. 8 A y B).
4. Vuelva a apretar los pernos de montaje del motor hasta una torsión de 27-34 N-m (20-25 pulg-lb) (Vea Fig. 7).
5. Verifique para asegurarse de que la tensión sigue siendo la correcta.
6. Vuelva a instalar el protector de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.

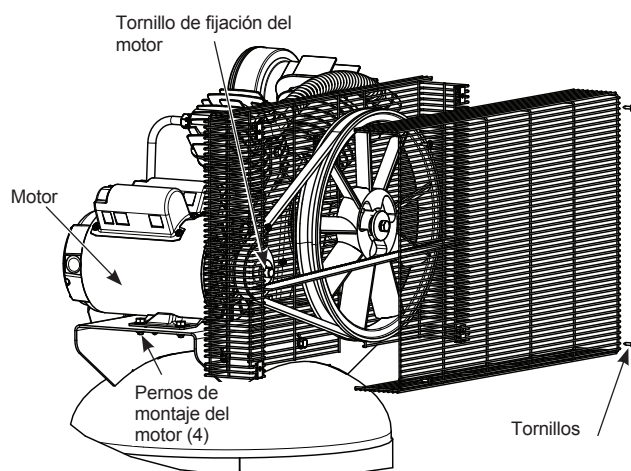


Fig. 7

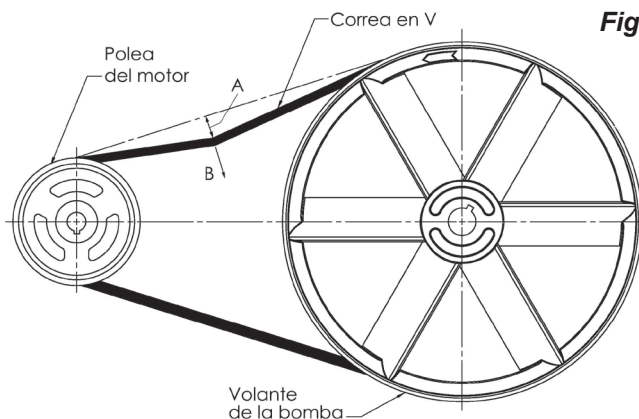


Fig. 8

ALINEACIÓN DE LA POLEA

AVISO: El ajuste de la tensión de la correa de transmisión y la alineación de la polea se realizan al mismo tiempo. Se explican por separado para mayor claridad.

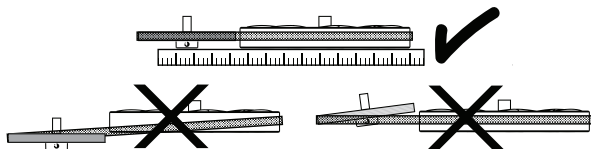
⚠ ADVERTENCIA: Esta unidad arranca automáticamente. **SIEMPRE** apague el compresor, quite el enchufe de la toma de corriente, y purgue toda la presión del sistema antes de realizar operaciones de mantenimiento en el compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por el contacto con las piezas móviles.

AVISO: Una vez que la polea del motor ha sido movida de su posición de fábrica, las ranuras del volante y la polea deben alinearse hasta un margen de 1/16 pulgadas (1,6 mm) para evitar un desgaste excesivo de la correa.

Para comprobar la alineación de las poleas (véase la **Fig. 9**), retire el protector de la correa y coloque una regla contra el volante de la bomba. El volante y el cubo de la polea del motor deben estar alineados (en el mismo plano) con un margen de 1/16" (1,6 mm). Para corregir una desalineación de la polea, utilice el siguiente procedimiento:

1. Coloque la palanca AUTO/ON en "OFF" (véase la **Fig. 5 A**), desenchufe la unidad y libere toda la presión de aire del depósito de aire.
2. Retire el protector exterior de la correa.
3. Colocar una regla contra la parte exterior del volante.
4. El cubo de la polea debe sobresalir 1/4" (6,3 mm) de la cara del volante.
5. Para ajustar la ubicación de la polea de transmisión del motor en el eje del motor, afloje los tornillos de fijación de la polea y mueva la polea a la ubicación correcta.
6. Apriete el tornillo de ajuste de la polea motriz. Apriete a un par de 100-120 in-lbs (11.3-13.6 Nm).
7. Vuelva a instalar el protector exterior de la correa.

Fig. 9



CAMBIO DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Esta unidad arranca automáticamente. **SIEMPRE** apague el compresor, quite el enchufe de la toma de corriente, y purgue toda la presión del sistema antes de realizar operaciones de mantenimiento en el compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por el contacto con las piezas móviles.

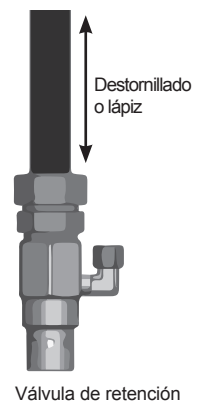
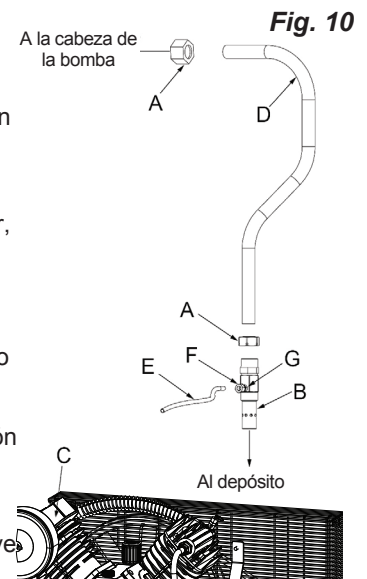
1. Retire la parte delantera del protector de la correa retirando los tornillos utilizando un destornillador (Vea **Fig. 7**).
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Desplace el motor hacia la bomba hasta que se pueda retirar e instalar fácilmente la correa.
4. Retire la correa y cámbielas.

5. Desplace el motor otra vez hasta el punto en que se produzca la deflexión correcta (ver "Ajuste de la tensión de la correa de transmisión").
6. Vuelva a apretar los pernos de montaje del motor hasta una torsión de 27-34 N-m (20-25 pulg-lb).
7. Verifique para asegurarse de que la tensión se mantuvo correcta.
8. Vuelva a instalar el protector de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.

⚠ ADVERTENCIA: Esta unidad arranca automáticamente. **SIEMPRE** apague el compresor, quite el enchufe de la toma de corriente, y purgue toda la presión del sistema antes de realizar operaciones de mantenimiento en el compresor y cuando el compresor no esté en uso. No utilice la unidad sin las cubiertas o sin el protector de la correa, ya que podría sufrir lesiones por el contacto con las piezas móviles.

PARA CAMBIAR O LIMPIAR LA VÁLVULA DE RETENCIÓN

1. Active off el interruptor principal de alimentación y purgue todo el aire del depósito (Vea **Fig. 5** "Parada" en la sección de Instrucciones operativas). Asegúrese de que el compresor se ha enfriado antes de repararlo.
2. Con una llave del tamaño adecuado, afloje las tuercas de compresión (**A**) (Vea **Fig. 10**) en la válvula de retención (**B**) y la cabeza de la bomba (**C**). Retire la manguera de transferencia (**D**).
3. Con una llave del tamaño adecuado, afloje la tuerca de compresión (**F**) la conector (**G**), situado en el costado de la válvula de retención. Retire el tubo de purga (**E**).
4. Tomando nota de la orientación para el montaje, desenrosque la válvula de retención del tanque (en sentido antihorario) utilizando la llave del tamaño apropiado.
5. Con un lápiz o destornillador, empuje con cuidado el disco de la válvula hacia arriba y hacia abajo. Si el disco de la válvula no se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo, es necesario limpiar o cambiar la válvula de retención.
6. Limpie la válvula de retención con agua jabonosa templada y asegúrese de secarla bien antes de volver a instalarla. Si el disco de la válvula todavía no se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo, necesitará cambiarla.
7. Aplique sellador de rosca a la rosca de la válvula de retención y vuelva a instalarla en el depósito enroscándola en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que tiene la misma orientación que tenía antes de retirarla.
8. Vuelva a colocar la manguera de purga y apriete la tuerca de compresión.
9. Vuelva a colocar la manguera de transferencia y apriete las tuercas de compresión.
10. Realice el procedimiento "Marcha inicial de la bomba" en la sección Instrucciones operativas para asegurarse de que no haya fugas y de que la válvula de retención esté funcionando correctamente.



MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL FILTROS DE AIRE

Un filtro de aire sucio reducirá el rendimiento y la vida útil del compresor. Para evitar cualquier contaminación interna de la bomba del compresor, el filtro debe limpiarse frecuentemente y reemplazarse de manera regular (Vea **Fig. 11**). Los filtros de fieltro deben limpiarse en agua jabonosa tibia. Los filtros de papel deberán sustituirse cuando estén sucios. No permita que los filtros se llenen de suciedad ni pintura. Si el filtro se llena de pintura, deberá reemplazarse. La exposición directa a condiciones de suciedad y zonas en las que estén pintando anularán su garantía.

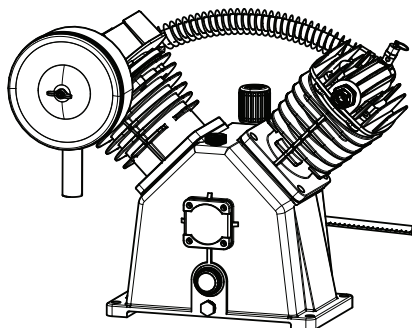


Fig. 11

ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el compresor durante períodos prolongados, use una pistola de aire para limpiar todo el polvo y suciedad del compresor. Desconecte el cable eléctrico, enrollándolo. Tire de la válvula de seguridad para purgar todo el aire del depósito. Elimine toda la humedad del depósito. Limpie los elementos y el alojamiento del filtro; reemplácelos si fuera necesario. Drene el aceite del cárter de la bomba y reemplácelo con aceite nuevo. Cubra toda la unidad para protegerla de la humedad y del polvo.



! PELIGRO: Riesgo de rotura.

Independientemente del tamaño o el fabricante, la vida útil práctica de un tanque de compresor de aire utilizado en un compresor de aire o como un tanque de almacenamiento de aire de capacidad adicional está influenciada por muchas variables que incluyen pero no se limitan a la frecuencia y el cumplimiento de las pautas de mantenimiento del operador, la regularidad del servicio, las condiciones ambientales y el ciclo de trabajo. Estos factores pueden influir en la esperanza de vida global del depósito del compresor de aire. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente que el tanque del compresor de aire **DEBE RECIBIR INSPECCIONES REGULARES** de acuerdo con el Código de Inspección de la Junta Nacional (NBIC). Para más información sobre el NBIC o para localizar una agencia de inspección autorizada en su jurisdicción, consulte el sitio web (www.nationalboard.org).

REVISIÓN DE LA VÁLVULA DE DESCARGA

Tire de la válvula de seguridad del depósito todos los días para asegurarse de que la válvula funciona adecuadamente, y para limpiar la válvula de cualquier obstrucción que pueda tener.

DETECCIÓN DE FUGAS

Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o tubería reducirá de manera substancial el rendimiento de su compresor de aire. Si sospecha la existencia de una fuga, rocíe una pequeña cantidad de agua jabonosa alrededor de la zona con un pulverizador. Si aparecen burbujas, selle y ajuste nuevamente la conexión. No ajuste en exceso.

INTERVALOS DE SERVICIO

Realice el mantenimiento siguiente a los intervalos indicados a continuación.	Todos los días o después de cada uso	Mensual o cada 50 horas	1 año o 100 horas	Después de las primeras 8 horas y cada 500 horas de operación
Revise el filtros de aire (límpielo o cámbielo según sea necesario)	• ⁺			
Verificación del nivel de aceite en la bomba	•			
Cambio del aceite de la bomba (<i>Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.</i>)			• ^{**}	
Compruebe el funcionamiento de la válvula de seguridad del depósito	•			
Verificación de la tensión de las correas		•		
Drenaje del depósito	•			
Verificación y ajuste de todos los pernos (<i>no ajuste en exceso</i>)				•

^{**} El aceite de la bomba debe cambiarse después de las primeras 20 horas de funcionamiento. A partir de entonces, si se utiliza aceite sintético no detergente para compresores de aire, cambie el aceite cada 100 horas de funcionamiento o una vez al año, lo que ocurra primero.

⁺ Actuar con mayor frecuencia en condiciones de polvo o humedad.

CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS

Nota: Los problemas de detección de fallos pueden tener causas y soluciones similares.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
Consumo excesivo de la corriente hace saltar el cortacircuito o el interruptor de restablecimiento del motor	Voltaje bajo/sobrecarga del motor	Verifique que el suministro de energía sea el adecuado y que el compresor se encuentre conectado en un circuito dedicado. Si está usando un cable prolongador, intente utilizar el equipo sin el mismo. Si el compresor de aire se conecta a un circuito protegido por un fusible, utilice fusibles de acción retardada de doble elemento (sólo Buss Fusetron tipo "T").
	Demasiada tensión en la correa de transmisión	Vuelva a ajustar la tensión de la correa.
	Conductos de aire restringidos	Revise y cambie las mangueras de transferencia o la válvula de retención (ver "Para cambiar o limpiar la válvula de retención" en la sección de Mantenimiento).
Se detiene el compresor	Bajo voltaje al motor	Suministre la potencia adecuada.
	Válvula de retención dañada	Cambie la válvula de retención (ver "Para cambiar o limpiar la válvula de retención" en la sección de Mantenimiento).
	Bomba inmovilizada	Póngase en contacto con centro de servicio cualificado.
Baja presión de descarga	Fugas de aire	Ajuste o reemplace los accesorios o las conexiones con fugas. No a priete en exceso.
	Válvulas con fugas	Póngase en contacto con centro de servicio cualificado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro de aire.
	Juntas salidas	Póngase en contacto con centro de servicio cualificado.
	Anillos del pistón o cilindro desgastados	Póngase en contacto con centro de servicio cualificado.
Golpeteo de la bomba del compresor	Polea del motor o volante del compresor suelto	Vuelva a ajustar la polea y el volante. Verifique la alineación.
	Bajo nivel de aceite en el cárter de la bomba	Mantenga en todo momento el nivel de aceite adecuado.
	Demasiado carbón en las válvulas o en la parte superior del pistón	Póngase en contacto con centro de servicio cualificado.
Aceite en el aire de descarga	Anillos de pistón o cilindros desgastados	Póngase en contacto con centro de servicio cualificado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro.
	Nivel de aceite demasiado alto	Reduzca al nivel adecuado.
Sobrecalentamiento	Mala ventilación	Vuelva a ubicar el compresor en una zona con aire fresco, seco y con buena circulación, por lo menos a 30 cm (12") de la pared más cercana.
	Superficies de refrigeración sucias	Limpie muy bien todas las superficies de enfriamiento.
	Conductos de aire restringidos	Revise y cambie las mangueras de transferencia o la válvula de retención (ver "Para cambiar o limpiar la válvula de retención" en la sección de Mantenimiento).
Desgaste excesivo de la correa	La polea está desalineada	Vuelva a alinear la polea con el volante del compresor.
	Mala tensión de la correa	Vuelva a ajustar.
	La polea se bambolea	Reemplace la polea y verifique si el eje o el volante está dañado.
El compresor no arranca con temperaturas frías	Demasiada contrapresión en el depósito	Abra la válvula de descarga al arrancar el motor.
	Aceite de 40W en el cárter	Utilice un aceite completamente sintético y sin detergente para compresor de aire.
	El compresor está demasiado frío	Desplace el compresor hasta un lugar más templado.
La válvula de purga pierde aire después de apagar el compresor	Válvula de retención sucia o defectuosa	Limpie o cambie la válvula de retención (ver "Para cambiar o limpiar la válvula de retención" en la sección de Mantenimiento).



Recordatorio: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

GARANTÍA LIMITADA

1. DURACIÓN: Por el comprador desde la fecha de compra, de la siguiente manera: Tres años.
2. QUIÉN EMITE ESTA GARANTÍA: Campbell Hausfeld, MAT Industries, LLC., Long Grove, IL 60047.
Visite www.campbellhausfeld.com.
3. QUIÉN RECIBE ESTA GARANTÍA (COMPRADOR): El comprador original (para otro fin que no sea la reventa) del compresor.
4. QUÉ PRODUCTOS CUBRE ESTA GARANTÍA: Esta compresora de aire.
5. QUÉ CUBRE ESTA GARANTÍA: Las piezas y mano de obra para solucionar los defectos importantes que presente de material y de fabricación durante el primer año de propiedad con las excepciones que se indican a continuación. Las piezas sólo para solucionar los defectos importantes que presente de material y de fabricación durante el tiempo restante de cobertura con las excepciones que se indican a continuación.
6. QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA:
 - A. Las garantías implícitas, incluidas las de comerciabilidad e IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, SE LIMITAN A PARTIR DE LA FECHA DE LA COMPRA ORIGINAL DE ACUERDO CON LO ESPECIFICADO EN EL PÁRRAFO DE DURACIÓN. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de modo que las limitaciones antes descritas puede que no se apliquen en su caso
 - B. CUALQUIER PÉRDIDA, DAÑO O GASTO ACCIDENTAL, INDIRECTO O RESULTANTE, QUE SE ORIGINE POR DEFECTO, FALLA O FUNCIONAMIENTO INCORRECTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. Algunos estados no permiten la exclusión o limitaciones de los daños accidentales o resultantes, de modo que la exclusión o limitación anterior puede que no se aplique en su caso.
 - C. Cualquier falla que se origine de un accidente, abuso del comprador, negligencia o falla para operar los productos de acuerdo con las instrucciones provistas en el manual(es) del propietario suministrado con el compresor.
 - D. Servicio de preentrega, por ej. ensamblado, aceite o lubricantes, y ajustes.
 - E. Artículos o servicio que se necesitan normalmente para mantener el producto, por ej. lubricantes, filtros y empaquetaduras, etc.
 - F. Artículos adicionales que no están cubiertos por esta garantía:
 1. Artículos excluidos correspondientes a todos los compresores
 - a. Cualquier componente dañado durante el envío o cualquier daño ocasionado por haber instalado u operado la unidad bajo condiciones contrarias a lo indicado en las instrucciones para instalar u operar la unidad o daños ocasionados por el contacto con herramientas o los alrededores.
 - b. Daños en la bomba o las válvulas ocasionados por la lluvia, humedad excesiva, agentes corrosivos u otros contaminantes.
 - c. Defectos cosméticos que no interfieren con el funcionamiento del compresor.
 - d. Tanques oxidados, incluyendo, entre otros, el óxido debido al drenaje inadecuado o a agentes corrosivos en el ambiente.
 - e. Los siguientes componentes se consideran artículos de uso normal y no son cubiertos después del primer año de propiedad. Motor eléctrico, válvula de control, interruptor de presión, regulador, indicadores de presión, mangueras, tuberías, tubos, conectores y acoples, tornillos, tuercas, artículos de ferretería, correas, poleas, volante, filtro de aire y carcasa, empaquetaduras, sellos, filtraciones de aceite, filtraciones de aire, consumo o uso de aceite, anillos del pistón.
 - f. Válvulas de drenaje del tanque.
 - g. Daños debidos al cableado incorrecto o conexión a circuitos con voltaje inadecuados para la unidad.
 - h. Otros artículos no mencionados pero que se consideran piezas de uso general.
 - i. Interruptores de presión, controladores de flujo de aire, dispositivos de carga/descarga, dispositivos de control de aceleración y válvulas de seguridad modificados de fábrica.
 - j. Daño por mantenimiento inadecuado del filtro.
 - k. Motores de inducción operados con electricidad producida por un generador.
 2. Artículos excluidos específicos para compresores lubricados:
 - a. Desgaste de la bomba o daño a las válvulas debido al uso de aceites no especificados.
 - b. Desgaste o daño de la bomba causado por cualquier tipo de contaminación del aceite.
 - c. Desgaste o daño de la bomba por no seguir las pautas de mantenimiento del aceite apropiadas, por funcionamiento con un nivel de aceite inferior al adecuado o por funcionamiento sin aceite.
 - G. Mano de obra, servicio de llamada, o cargos por transporte después del primer año de propiedad de los compresores estacionarios. Los compresores estacionarios se identifican por no tener manija o ruedas.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE QUE CUBRE ESTA GARANTÍA: El fabricante, a su criterio, reparará o reemplazará este producto o cualquier componente de éste que presente defectos durante el período de vigencia de la garantía.
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR QUE CUBRE ESTA GARANTÍA:
 - A. Proporcionar el comprobante de la fecha de compra y registros de mantenimiento.
 - B. Visite www.campbellhausfeld.com para ver sus opciones de servicio de garantía. Los costos de flete deben ser asumidos por el comprador.
 - C. Prestar el cuidado adecuado al operar y hacerle mantenimiento a los productos como se indica en el (los) manual(es) del propietario.
 - D. Reparaciones que requieran tiempo adicional al horario normal de trabajo, tarifas de fin de semana o cualquier reparación que exceda las tarifas estándar de trabajos de reparación de la garantía del fabricante.
 - E. El tiempo requerido por el personal de servicio para obtener el acceso al local para revisiones de seguridad, capacitación de seguridad o similar.
 - F. La ubicación de la unidad debe tener espacio adecuado y ser de fácil acceso para que el personal de servicio realice las reparaciones.
9. CUÁNDO EL GARANTE REALIZARÁ REPARACIONES O REEMPLAZOS QUE CUBRE ESTA GARANTÍA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de las piezas de repuesto. Esta garantía limitada se aplica en los Estados Unidos Canadá y México, y le da derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían según el estado o país.

PARTS AND SERVICE

Replacement parts and service are available from your nearest authorized Service Center. If the need arises, contact Product Service as listed at right.

When consulting with a Service Center or Product Service, refer to the model number and serial number located on the serial label of the compressor. Proof of purchase is required for all transactions and a copy of your sales receipt may be requested.

Record the model number, serial number, and date purchased in the spaces provided below.

Model No.

Serial No.

Date Purchased, la date d'achat, la fecha de compra

PIÈCES ET RÉPARATIONS

Pour pièces de rechange et réparations de votre Centre d'Entretien autorisé le plus proche. Au besoin, veuillez contacter le service après-vente (Product Service) au numéro de téléphone ou à droite.

Lorsque vous appelez un Centre d'Entretien ou le service après-vente, veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série situé sur la étiquette de série du compresseur. Une preuve d'achat est nécessaire lors de toute transaction et une copie de votre reçu peut être exigée.

Inscrivez la date d'achat au-dessus de, dans les espaces réservé à cet effet. Conservez votre reçu et ce manuel pour référence ultérieure.

Quand vous avez besoin des services de l'usine, s'il vous plaît contactez au centre d'entretien autorisé le plus proche ou composez simplement le :

SERVICE CLIENTÈ



Au Canada
Appel gratuit
Télécopieur

1-888-895-4549
1-507-723-5013

REPUESTOS Y SERVICIO

Las piezas de repuesto y el servicio están disponibles del Centro de Servicio autorizado más cercano. Consulte con el Servicio al Cliente (Product Service) listado debajo, si surge la necesidad.

Refiérase al número de modelo y el número de serie situado en la etiqueta de serie del compresor, cuando consulte con un Centro de Servicio o el Servicio al Cliente. Se requiere la prueba de compra para todas las transacciones y puede requerirse una copia de su recibo de venta.

En los espacios provisto arriba registre la fecha de compra.

Guarde su recibo de venta y este manual para referencia futura.

Cuando necesite servicio por favor de consultar el centro de servicio autorizado más cercano o notificar por correo a:

SERVICIO AL CLIENTE



En EE.UU.
Sin costo
Fax

1-888-895-4549
1-507-723-5013

Sanborn Mfg., Division of MAT Industries, LLC.
118 West Rock Street
Springfield, MN 56087 EE.UU.

Made in USA with domestic and foreign components
Fabriqué aux États-Unis à l'aide de composants de l'intérieur et de l'étranger
Hecho en EE.UU. con componentes domésticos y extranjeros

©2023 MAT Industries, LLC.
Jackson, TN 38301

1-888-895-4549
www.matoemparts.com

All Rights Reserved. Tous droits réservés. Reservados todos los derechos.